



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

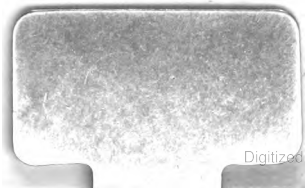
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>







بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مدينة طرابلس

فاؤل مدن افريقية على الساحل مدينة اطرابلس وهى مدينة كبيرة
ازلتة على ساحل البحر و البحر يضرب فى سورها و سورها من حجر
جليل من ضعة الاولين و قيل ان تفسير اطرابلس ثلاث مدن و قيل
مدينة الياس و بها اسواق حافلة كثيرة و بساتين فى شرقها وهى كثيرة
الفواكه جة الخيرات و اكثر أهلها تجار يسافرون برآ و بحرآ و لهم سح
فى تجاراتهم و هم احسن الناس معاملة ضد أهل سرات و داخل
سورها بئر يعرف بئر ابي الكنود يقال انه من شرب منه يحق فهم
يعبرون به يقال للرجل منهم اذا أتى بما يلام عليه لاعتب عليك لانك
شربت من بئر ابي الكنود و من اطرابلس الى نفوسة ثلاثة ايام و طرف
هذا الجبل الخارج فى البحر هو طرف اوئان ما بين اطرابلس و الاسكندرية
وهو الطرف الذى اذا عدته المراكب استبشرت بالسلامة و هذه المدينة تعد
من بلاد افريقية و سنذكر ما ورد فيها ❦

مدينة قابس

وتُعدّ أيضاً من بلاد الجريد بينها وبين طرابلس ثمانية ايام وهى مدينة كبيرة قديمة ازلية وعليها سور صخر جليل من بناء الاوائل ولها حصن حصين وارباض واسعة وفيها فنادق وحمامات وقد احاط بجميعها خندق كبير يجرون اليه الماء وقت نزول العدو عليهم فيكون امنع شئ ولها واد يسقى بساتينها وارضها ومزارعها واصل هذا الوادى من عين خزانة فى جبل بين القبلة والمغرب وهو يصب فى البحر وبين مدينة قابس وبين البحر نحو ثلاثة اميال وجناتها اكثرها الى البحر وهى كثيرة الثمار والموز بها كثير وليس بافريقية موز الا فيها وفيها شجر التوت كثير ويربى بها الحرير وحريرها اطيب الحرير وازقه وليس يُعمل بافريقية حرير الا بها وهى مدينة فخيرة بحرية صحراوية الصحرا منها قرية فيقال انه ما اجتمع فى مائة رجل ثلاثة اشياء متضادة المواضع الا فى مائة من يسكن قابس يجتمع فيها الحوت الطرى ولحم الغزال الطرى والرطب الجنى فهى حاضرة هذا الاقليم وقطبه وروحه وقلبه ومركز دائرته التى عليها يدور محيطه وبلاسناد اليه يتمد رحه والله يعصمنا بعزته ✽

ذكر مدينة القيروان وكيفية وضعها

فى سنة سبع واربعين للهجرة

ولى معاوية بن ابى سفيان عقبه بن نافع القرشى على افريقية فاقتحمها فى عشرة آلاف من المسلمين ووضع السيف وافنى من بها من النصارى

ثم قال أتى أرى افریقیة اذا دخلها إمامٌ تحوموا بلاسلام فإذا خرج
 عنها رجع كل من أجاب منهم عن دين الله فهل لكم يا معشر المسلمين
 ان تتخذوا مدينة تكون لكم عزاً للأبد فاجابه الناس وأنفقوا على ان يكون
 اهلها مرابطين فيها وقالوا نقرها من البحر لئتم الجهاد والرباط فقال لهم
 عقبه نخاف من ملك القسطنطينية فاتفق رأيهم على موضعها فقال قريوها
 من السجدة فإن أكثر دوابكم الإبل تكون ابلکم على بابها في مراعيها آمنة
 من البربر فدعا ما كان في الضيعة من الوحوش والهوام وقال أخرجوا
 بإذن الله فخرج كل ما كان فيها حتى لم يبق من الحيوانات شئ وهم
 ينظرون اليها قال ابن رقيق في تاريخه فبقيت القيروان اربعين سنة لم
 ير فيها خشاش ولا هوام وتازعوا في قبلة الجامع فبات عقبه مهوماً فرأى
 في المنام قائلاً يقول له خذ اللواء بيدك فحيث ما سمعت التكبير فأمش
 فاذا انقطع التكبير فأركز اللواء فإنه موضع قبلكم ففعل عقبه ذلك فهو
 موضع القبلة وهو محراب جامع القيروان الى اليوم وقد هدم حسان
 ابن التعمان جامع القيروان وبنى احاشى المحراب فانه تركه ويقال انه
 هدم وبني ثلاث مرّات كل وال يلى القيروان يريد ان يكون الجامع
 من بنيانه وكانوا يتركون منه المحراب تبركاً بينا عقبه رحه الله ويقال
 انه لما اراد معد بن اسماعيل بن عبيد الله الشيعى تحريف قبلة مسجد
 القيروان وذلك سنة خمس واربعين وثلاثماية بلغه ان اهل القيروان
 يقولون إن الله عز وجل يمنعه منه بدعاء عقبه بن نافع الفاضل في
 وقت تأسيسه الجامع فلما وصل ذلك الى معد غضب وأمر بنيش قبر
 عقبه بن نافع وإحراق رمته بالنار وكان قبره بظاهر مدينة تهودا حيث

آستشهد رحمة الله عليه وبعث لذلك خمسمية ما بين فارس وراجل
 قيل فلما دنوا من قبره و حاولوا ما أمرهم به هبت عليهم ريح عاصفة
 و لاحت بروق خاطفة و قفقت رعد قاصفة كادت تهلكهم فاضربوا
 ولم يعرضوا له فخافوا عقوبة معد فناهوا في صحارى افريقية حتى سمعوا
 انه هلك فحينئذ اتوا الى اوطانهم معتبرين مستبصرين و بأزاء جامع
 القيروان السارتان الحجر الموشاة بالصفرة التان لم ير الراى احسن منها
 ولا مثلها كانتا في كيسة من كناس الروم فنقلها الى جامع القيروان
 حسان بن النعمان وها مقابلتان المحراب عليها القبة المتصلة بالمحراب
 و بخارج مدينة القيروان خمسة عشر ماجلاً للماء هي سقايات لأهل
 القيروان منها ما بى في ايام هشام بن عبد الملك بن مروان و في ايام
 غيره من الخلفاء و اعظمها شاناً و انحصاراً الماجل الذى بناه احمد
 ابن اغلب بباب تونس من القيروان و هو مستدير منتهى الصبر و في
 وسطه صومعة مئمة و في اعلاها قبة مفتحة على ابواب فاذا وقف
 الراى على ضفته و رى بأشد ما يكون من القسي لا يدرك الى الصومعة
 التى في وسطه و كان على ذلك الماجل قصر عظيم فيه من البناء العجيب
 و العرف الهشقة على ذلك الماجل كل شى غريب و يمر في هذا الماجل
 ماجل لطيف متصل به يقع فيه ماء الوادى اذا جرى فنكسر فيه مرة
 جريانه ثم يدخل الماجل الكبير و هذا الوادى الذى يدخل الماجل
 اما هو واد شتوى يجرى في ايام الشتاء فاذا امتلأ هذا الماجل و غيره
 من المواجل شرب منه اهل القيروان و مواشيم و يرفع ماء هذا
 الماجل الى ايام الصيف فيكون ماؤه بارداً عذباً صافياً لكثرة الماء

فيه وكان عبدالله الشيعي يقول رأيتُ بأفريقية شَيْئَيْنِ ما رأيتُ مثلها
بالمشرق الحفير الذي يباب تُونس من القيروان يعني هذا الماَجَل
الكبير والقصر الذي برقادة المعروف بقصر البحر والله سبحانه وتعالى
اعلم وهو الموق للصواب بمتنه ✽

مدينة صَبْرَة

وهي متصلة بمدينة القيروان وهي مدينة كبيرة بناها اسماعيل وسمّاها
المصورة وكانت لها جبايا كثيرة يقال أنه كان يدخل أحد ابوابها في كل
يوم ستة وعشرون ألف درهم والله اعلم بالصواب ✽

مدينة رَقَادَة

وهي من القيروان على اربعة اميال وهي مدينة كبيرة دورها اربعة
وعشرون الف ذراع و اربعون ذراعاً وكانت اكثر بلاد افريقية بساتين
وفواكه وليس بأفريقية اعدل هواءً من رقادة ولا ارق نسيماً ولا اطيب
تربةً ويقال ان من دخلها لم يزل يضحك مستبشراً مسروراً من غير سبب
وذكر ان واحداً من ملوك بني اغلب كان قد اصابه أرق شديد وشرده عنه
النوم اياماً فعالج به إسحاق المتطبب وهو الذي ينسب اليه الاطريفل فامر الملك
بالخروج والتتره والمشي قيل فلما وصل الى موضع رقادة نام فسميت رقادة
من يومئذٍ واتخذت موضع فرجة ومنتزهاً للملوك ويقال ان الملك الذي
بنا مدينة رقادة هو ابراهيم بن اجد بن اغلب فجعلها دار مملكته ومسكنه
قيل ومنع بيع النيذ بمدينة القيروان واباحه بمدينة رقادة بسبب جنده
وعبيده فقال في ذلك بعض الشعراء ✽

يا سيد الناس وآبن سيدهم ✽ و من اليه القلوب مُقَادَه
 ما حرم الشرب في مدينتنا ✽ وهو حلال بارض رقَادَه
 وفيها بُويح عُبِد الله الشيعي ذكره ابن الجَرَار في تاريخه والله اعلم ✽

مدينة سَفَاقِس

هي مدينة قديمة ازلت عليها غابة كبيرة من الزيتون وزيتها اطيب من كل
 زيت الا الشرقي ومن الناس من يفضله عليه ومنها تمتاز اهل افريقية
 الزيت وتحملة المراكب الى بلاد الروم وعليه معول اهل صقلية واطالية
 وأنكُورْدَة و^(*) قلورية وجميع سواحل الارض الكبيرة لكثرتة وطيبه
 وقد كانوا ملكوا هذه الجهات الساحلية الى ان اخرجهم منها الخليفة امير
 المؤمنين سنة خمس وخسين وخمسمائة والله سبحانه اعلم ✽

مدينة المَهْدِيَّة

وهي مدينة عظيمة بناها عبيد الله الشيعي انه قام عليه عبد الله الداعي
 وهو الذي امامه ونصره ودخل عليه سجالسة واخرجه من سجن
 ابن مدرار ثم استحال عليه واراد خلعه واعانه على ذلك اشياخ كرامة
 وكان يقول للناس انما هو يهودي وضعتُه مكان العلوي الفاطمي حتى ياتي
 وانا ابحتُ عنه حتى اجدُه فانه صاحب هذا الامر وقد دان وقته
 وخبرها مشهور وبين مدينة المهديّة والقبروان ستون ميلاً والبحر قد
 احاط بمدينة المهديّة من جميع جهاتها الا من الجانب الغربي وفيه
 بابها ولها برص كبير يسمى زويلة وفيه الاسواق وللمهديّة اسواق مبنية

*) La Calabre.

بالصخر الجليل ولها بابان من حديد لا خشبة فيها زنة كل واحد منهما
 ألف قطار و طوله ثلاثون شبراً و فيها صور الحيوان و هي من اعجب ما
 عمل في الاسلام و في المهديّة ثلاثمائة وستون ماجلاً لماء الطر سوى ما
 يجرى اليها من القناة التي جلبها اليها عيد الله من قرية مشانس و هي على
 مقربة من المهديّة و للمهديّة مرسى للمراكب من عجائب العالم فانه منقور في
 حجر صلد يسع ثلاثين مركباً و كان على المرسى برجين بينهما سلسلة
 حديد من اغرب ما عمل و اذا ارادوا ان تدخل سفينة او مركب ارسل
 حراس البحر السلسلة حتى تدخل السفينة ثم مدوها كما كانت و ذلك
 تحصيماً لئلا تطرقها مراكب الروم من صقلية وغيرها كما كان في ايام الحسن
 الذي دخلها الروم عليه و ذلك مشهور في جميع الاقطار و من المهديّة
 الى قصر لخم و هو معروف بقصر الكاهنة ثمانية عشر ميلاً و ذكر ان
 الكاهنة حصرها عدوها في هذا القصر فحفرت سرباً في صخرة صمد من
 هذا القصر الى مدينة ملقطة يمشى فيه العدد الكثير و بينها ثمانية عشر
 ميلاً و يقال ان أخت الكاهنة كانت في ملقطة فكان الطعام يجلب اليها
 في ذلك السرب على ظهور الدواب و قصر لخم عجيب البنيان قد بُني
 و أُحْكَمَ بِحِجَاةٍ طَوَّلَ الْحَجْرَ مِنْهَا خُمْسَةً وَعِشْرُونَ شَبْرًا وَارْتِفَاعَ الْقَصْرِ
 فِي الْهَوَاءِ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ قَامَةً وَهُوَ مِنْ دَاخِلِهِ كُلِّهِ مَدْرَجٌ إِلَى اعْلَاهُ
 وَابْوَابُهُ طَاقَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ *

مَدِينَةُ تَمَّاجِرَتْ

هي بغرب المهديّة و كانت مدينة كبيرة ازيلت فيها آثار للاوائل و بينها
 و بين المهديّة الوادي و الله سبحانه اعلم *

مدينة جَلُولَا

مدينة قديمة ازية لها حصن وعين ترة في وسطها وهي كثيرة البساتين
والاشجار غزيرة الفواكه والثمار والازهار والرياحين بها كثيرة جداً
وأكثر رياحينها الياسمين وبطيب عسلها يضرب المثل لكثرة ياسمينها
ومرعى نحلها له وأكثر فواكه القبروان تجلب اليها من جَلُولَا *

مدينة سوسة

مدينة ازية قديمة فيها آثار للارامل وهي على ساحل البحر وفيها بنيان
عظيم يسمى الملعب وهو من اغرب البنيان فيه اقباء معقودة بحجر المنشف
الذي يطفوا فوق الماء المجلوب من بركان صقلية وداخل سور المدينة
هيكل عظيم يسميه البحر يون الفنتاس وهو اول ما يرون من البحر اذ
قصدوا من صقلية وغيرها وسوسة في سَنَد عال ترى دورها من
بحر صقلية وهي مخصوصة بكثرة الامتعة وجودة الثياب الرقاق وقصارتها
وجميع اشغال الثياب الرفيعة من طرزها وكدها لا يصنع ببلد مثل
صنعتة بهذه المدينة والثياب السوسية معلومة لا يوجد لها نظير لها بياض
رائق ومصيص لا يوجد في غيرها ومنها تجلب الثياب الرفيعة مثل
عائم العصور وغيرها تساوي منها العمامة مائة دينار وأزيد يجمله
التجار الى جميع البلاد شرقاً وغرباً وبياع الغزل بها سنة المتقال
بمقالين ولحم سوسة اطيب لحوم بلاد افريقية لطيب مراعيها وبالقرب منها
(*) عرس المستير الذي جاء فيه الآتار وهو حصن عالي البناء متقن
العبل وفيه جماعة من الصالحين الذين حبسوا انفسهم فيه منفردين

* عرش ؟

عن الاهلين والعشائر واهل تلك البلاد يخرجون اليهم الصدقات بقره
نحو خمسة محارس متتمة البناء معبورة بالصالحين والله سبحانه وتعالى
اعلم *

مدينة تونس

مدينة عظيمة بينها وبين القيروان مسيرة ثلاثة ايام وبينها وبين البحر
نحو اربعة اميال وبينها وبين قرطاجنة نحو عشرة اميال ومرسأها
واحد يسمى رادس ويقال ان يجر رادس *) غرق الخضر عليه السلام
وكان الملك المذكور في القرآن الذي كان ياخذ كل سفينة غصباً ملك
قرطاجنة وكان يسمى الجلندا وبين المرسى وتونس بحيرة يقول اهل
تونس انها نحو مائة سنة ارضاً لهم كثيرة الحبات والمياه والزرع طيبة
الفواكه فغلب عليها ماء البحر وهم يعرفون موضع ضياعهم فيها الى الآن
ومدينة تونس مدينة قديمة البناء لها سور عظيم ويدور بها حفير يقال
ان دورها اربعة وعشرون الف ذراع وبها جامع متقن البناء ملبج
الصنعة مطّل على البحر بناه عبد الله بن الحجاب هو ودار الصناعة
وانفذ اليه البحر وهو من عجائب الدنيا ومدينة تونس في صحح جبل
وبها مبان عجيبة واكثر عضادات ابواب دورهم رخام ايض لوحان
قائمان وثالث معترض مكان القبة ومن الامثال بافريقية دور تونس
ابوابها رخام وداخلها سخام وهي دار علم وقفة واهلها موضوعون
بالقيام على الولاة يعد لأهلها القيام على أمرآتهم نحو العشرين مرة لانها

*) C'est ainsi que je corrige le mot خرق que presente le man.

أكثر البلاد *) بغاة و غوغا و إن سلامتها من شقى ميورقة لمن براهين
 هذا الامر العالى و ما ذلك ألا لسعادة سيدنا و مولانا امير المؤمنين ايد
 الله و بالقرب من مدينة تونس بنحو العشرة اميال نهر كبير يسمى بمجردة
 و هو على الطريق الى المغرب و يقال ان من شرب من مائه قسى قلبه
 فاكثرت الناس يمتنون شربه و مدينة تونس اشرف مدن افريقية و اطيبها
 ثمرة و انفسها فاكهة فمن ذلك اللوز الفريك يفرك بعضه بعضاً دون ان
 تمسه يد لرقه بشرته و كذلك الرمان و الاترنج و السفرجل و التين و جميع
 الفواكه لا يوجد لها نظير و فيها من اجناس الحوت البحرى ما لا يحصى
 كثرة و كان اسمها فى القديم ترشيش و اما سميت تونس فى ايام الاسلام
 و ذلك ان المسلمين اذ فتحوا افريقية على الروم كانوا يضربون على بلادها
 و كان يقرب ترشيش هذه صومعة راهب فكانت سرايا المسلمين ينزلون
 بارآء تلك الصومعة و يانسون بصوت الراهب يقولون هذه الصومعة تونس
 فلزمها هذا الاسم فسميت تونس و الله سبحانه اعلم *

مدينة قرطاجنة

بينها و بين تونس عشرة اميال و مرساها واحد و هى من المدن المشهورة
 فيها من الآثار و عجائب البنيان ما ليس فى بلد شرقاً و لا غرباً و قيل لو
 دخلها انسان و مشى فيها عمره يتأمل آثارها لرأى فيها كل يوم اعجوبة لم يرها
 قبل ذلك و يقال ان ساكنها كان ملكاً عظيماً جباراً و كان ملك أكثر الارض
 و كان يسمى انبيل فدخل بلاد الروم و قتل ملوكها و اخذ بلادهم
 و بعث لقرطاجنة من خواتم الملوك الذين قتل ثلاثة امداد و يقال انه

*) Ainsi je corrige le mot باغة que porte le man.

نازل مدينة رومة الكبرى التي هي دار مملكة الروم فلما حاصرها وضيق
على ملكها وفسد اقطارها ارسل ملك رومة قائداً من قواده فحشد من كان
ببلاده من الروم والمجوش و امر بالوصول الى بلاد افريقية والتزول على
قرطاجنة و خرابها وكان اسم القائد شيون فخرجوا الى بلاد افريقية و نزلوا
قرطاجنة ولم يكن فيها من يعاونهم فارسلوا الى ملكهم انيل يعلبونه بما
حلّ ببلادهم من البلاء من اهل رومة و يسألونه الاسراع لاغاثتهم قال
فصعب من ذلك ملك قرطاجنة و قال اردت قطع رسم الرومانيين من
الدنيا و اظن الآن السماء اراد غير ذلك ثم رجع الى بلاده مسرعاً فرحف
اليه شيون قائد صاحب رومة فهزمه مراراً عديدة حتى قتله و استاصل
عسكره و دخل في قرطاجنة فهدمها و احرقها و خرب المسلمون عند فتح
افريقية بقيتها و ذلك مشهور و ليس يسكن منها الآن الا قصر واحد يسمى
بالقلعة و بناؤه من اعرب ما يكون من البناء مفرد العظم و العلو اقباء
معقودة بعضها فوق بعض طبقات كبيرة و هو مطلق على البحر و هو
حصن عظيم و بقرطاجنة دار الملعب و يسميه اهل تلك البلاد بالطياطير
هو كلة اقباء معقودة على سوارى رخام و عليها مثلها نحو اربع مرات قد
احاطت بالدار و الدار دائرة من اعرب ما يكون من البناء و لها ابواب
كثيرة قد صور على كل باب منها صورة نوع من الحيوان و قد صور في
المحيطان صور جميع الصناعات بأيديهم آلاتهم و في هذه الدار من الرخام
ما لو جمع اهل افريقية على نقله ما قدروا عليه لكثرتيه و كان فيها
قصران يعرفان بالأخنتين ليس فيها حجر سوى الواحد لا يشبه رخام الثاني
و يوجد فيها لوح رخام طوله ثلاثون شبراً و عرضه خمسة عشر شبراً

ويقال أنه وجد في ^١ غريبها بيت من لوح واحد والناس ينقلون من رخام هذين القصرين لحسنه على قديم الزمان وما فرغ إلى الآن وهما هذين القصرين ماءً مجلوب يأتي من ناحية الجوف لا يعرف منبعه وكانت عليه نواعير وسواقي تسقى بساكنهم وكان بها قصر عظيم مطلاً على البحر يسمى قومس وهو من اعجب ما فيها لأنه مبني على سوارى رخام مفرطة الكبر والعظم يجلس على رأس السارية اثنا عشر رجلاً بينهم سفرة طعام او شراب وهي مشطبة كالثلج بياضاً يكون دور السارية منها نحو الثلاثين شبراً في علو مفرط وعليها سوارى أخر معترضة وقد ^٢ بنى القصر عليها اقباء معقودة بعضها فوق بعض باغرب صناعة واحكم بناء فكان هذا القصر حصناً عظيماً وأما هدم عن عهد قريب ذلك انه تحصن فيه قوم من القطاع فكانوا يقطعون بتلك الجهات ويلجؤون اليه فخرج اليهم اهل تونس وقتلوهم وهدموا القصر وبقره موضع فيه اقباء ودهاليز تحت الارض يهاب الدخول فيها وفيها جثة الموتى على حالها و داخل المدينة ^٣ قناة تدخلها المراكب بقلوعها وفيها مواجل كثيرة للماء وبعضها تسمى مواجل الشياطين بسبب من يقرب منها يسمع فيها دويماً الناس يتقاسون في الدخول فيها فبن جسر على الدخول فيها بالليل علم أنه جداً قوى القلب وقد دخلنا بالنهار اليها مع اصحاب لي فرايت منظرًا هائلاً من تكلم فيها بأدنى كلمة يسمع لها

١) Le man. porte فيها غارب

٢) Je n'hésite pas à lire ainsi au lieu de مبنى

٣) C'est ainsi que je corrige le man. qui porte فتدخلها

دوقى عظيم واغرب ما رايت فيها الماء باق الى الآن وليس يدخلها
 ماء المطر وذلك لاجسام سطوحها وهى ثمانية عشر صهرمجاً منفوذة
 بعضها الى بعض فى ارتفاعها نحو المائتى ذراع فى عرض كثير وفيها من
 الماء نحو الستة قيام ولا يعلم من اين يدخل ذلك الماء وكذلك ذكر ابو
 عنتد الله البكرى فى كتاب المسالك والمالك ان اغرب ما فى قرطاجنة
 الماء الذى فى الواجل المعروفة بمواجل الشياطين انه لا يعلم له عهد ومن
 عجائب الدنيا بيان القناة التى كان ياتى فيها الماء المجلوب من عين جفان
 الى مدينة قرطاجنة على مسيرة خمسة ايام وهى قناة عظيمة كان ياتى
 عليها ماء كثير يقوم بخسة ارجاء او اكثر عرض القناة نحو ثمانية اشرار
 وارتفاع مائها نحو القامة ونصف تغيب مرة تحت الارض فى المواضع
 المرتفعة فاذا جازت على المواضع المنخفضة تكون على قاطر فوقها
 قناطر حتى تساوى السحاب علواً وهى من اغرب ببيان فى الارض وفى
 وسط المدينة صهرمج كبير حوله فى وقتنا هذا نحو الف وسبعماية ساقية
 بسوى ما تهتم منها وكان يقع فيها الماء المجلوب فى هذه القناة ويخرج
 من هذا الصهرمج الى بعض تلك المواجل ورايت فى بعض ارجل
 تلك القناطر كتابة فى حجر قيل انها ترجعت فوجدت هذا من عمل
 اهل سمرقند فانظر الى سعة مملكة هذا الملك ولوقيل فى اربعماية سنة
 لكان اعجب قال ابو جعفر احمد بن ابراهيم المتطبب فى كتاب مغازى افريقية
 ان موسى بن نصير لما فتح جزيرة الاندلس قال لهم دلتونى على اسق شيخ
 عندكم قال قاتنى بشيخ قد رفعت حاجاه عن عينيه بعصابة من الكبر
 فقال له موسى من اين انت يا شيخ قال له من افريقية من مدينة

قرطاجنة فقال له موسى فبا الذي صيرها وكيف كان خبر قرطاجنة قال
 له الشيخ بناها قوم من بقية العادين فسكنوها ما شاء الله ثم خربت الف
 سنة فبناها ارمين الملك ابن الاردن بن عمرو الجبار وجلب اليها الماء بالقناطر
 على الاودية وشولها الجبال حتى أوصلها الى مدينة قرطاجنة فسكنها
 قومي ما شاء الله ان يسكنوها الى ان حفر انسان في اساس تلك القناطر
 فوجد فيها حجراً عليه كتابة هي ان هذه المدينة تستحرب اذا ظهر فيها الملح
 قال الشيخ فيما نحن في قومنا جلوسا اذا ملح على حجر قد عقد عليه
 قال فنامنا فاذا ذلك في جميع المدينة فعند ذلك رحلت الى هنا
 وروى الثقات عن عبد الرحمن بن زياد بن انعم قال كنت امشي مع
 عتي لقرطاجنة تامل آثارها ونعتبر عجائبها فاذا بقبر عليه مكتوب
 بالحيرية انا عبد الله رسول الله صالح بعنى الله الى اهل هذه القرية
 ادعوهم الى الله فقتلوني ظلماً فحسبهم الله وهو نعم الوكيل فهذا لا شك
 خراب قرطاجنة والله اعلم بالصواب ❖

مدينة بنزرت

هي مدينة على البحر بينها وبين تونس نحو يومين وفيها آثار للأوائل
 وسور صخر قديم ولها نهر كبير يصب في البحر وفيه حوت كثير
 والقرب منها بحيرة كبيرة تنسب الى بنزرت يدخل اليها ماء البحر وهي
 ملححة وفيها من انواع الحوت ما لا يحصى يصطاد فيها في كل شهر من
 الشهور الاعجمية نوع من الحوت لا يوجد ذلك النوع الى ذلك الشهر بعينه
 في العام القابل ولها غلة عظيمة فان منها يجمل الحوت الى جميع بلاد
 افريقية وأكثر حوت تونس انما هو من بنزرت واجناس هذا الحوت

وانواعه تصير فتبقى اَعواماً صحيحة الحزم لذينة الطعم و اكثر ما يستنن
من صيد الحوت ما بين البحر وهذه البحيرة وذلك ان الحوت يتوالد في
البحر و يخرج منه صغيراً كاللوز فيتربا في هذه البحيرة ثم يرجع في وقت
سفاده و ولادته الى البحر فيصطاد بالنقازة كما يصطاد الحمام وهذه النقازة
هى انثى الحوت المعروف بالبورى فياتى التاجر الى الصياد فيتفق معه على
عدد معلوم فيخرج النقازة و يرسلها و قد ربط خيطاً فى خرش و وثيق
فى شفتها فسير فى البحر و يتبعها بزورقه و شبكته فتدور عليها الذكور
فيطرح عليهم الشبكة و يخرج ما قدر له و يعيد ابداً حتى يستوفى اُربه
منها و على مقربة من هذه البحيرة الى جهة البر بحيرتان احدهما حلوة
والاخرى ملحة من غير ان يدخلها ماء البحر تصب كل واحدة منها
فى الاخرى ستة اشهر على التوالى لا يتغير لواحدة منها طعم فلا الحلوة
تصير ملحة و لا الملحة تصير حلوة و هذا من العجائب ❖

مدينة طرفة

هى مدينة قديمة فيها آثار كثيرة للاوائل و هى على نهر كبير بقرب البحر
تدخل السفن حتى الى باب المدينة و بالقرب منها مدينة مرسى الخور
و هى مدينة قديمة قد احاط بها البحر من كل جهة إلا مسلك لطيف
و ربما قطعه البحر فى زمن الشتاء و عليها سور قديم و بها كانت تنشاء
المراكب لغزو بلاد الروم و فيها يخرج المرجان و منها يحمل الى جميع
بلاد الدنيا و هناك قوم لهم مراكب و زوارق ليس لهم حرفة إلا إخراج
المرجان من قعر البحر و هونبات مشتمر له اغصان و صورة اخراجه
من البحر لهم خشب قد صلب بعضها على بعض و يلقون عليها جرات

الكتان او القتم و يتقلونها بملاس ويلقونها في البحر ويمشون بالزوارق
 فينجو ذلك الكتان على قعر البحر فينكسر المرجان و يتعلق بالكتان
 فيفتقدونه و ياخذون ما تعلق منه و يقال ان المرجان اذا كان في
 قعر البحر انما هو رطب لئن فاذا مسه الهوا اشتد و يخرج منه في ذلك
 البحر كل سنة من القناطير و هو انفس مرجان الدنيا و هو انفق شى
 بالهند و الصين و يكون في بحر الزقاق بساحل قرية بليونس من قرى
 سبتة و هو مثل هذا في الطيب أو أجَل و يكون في بحر الاندلس و يكون
 في بعض جزائر البحر الاخضر و هذا انفسها و بالقرب من مدينة طرقة
 بينها و بين مدينة باجة بحيرة عظيمة في دورها نحو اربعين ميلا تصب
 في البحر و يصب البحر فيها و ماؤها لا مالح و لا حلو و فيها انواع كثيرة
 من الحوت و بها بورى ليس له في الدنيا نظير يقال انه يوجد في الحوت
 الكبير منها عشرة ارطال و ازيد و اهل تلك النواحي يستخرجون منه
 و يستعملونه في مصائبهم †

مدينة بونة

مدينة قديمة من بنا الاوائل و فيها آثار كثيرة و هي على ربوة مشرفة
 على البحر و هي من انزه البلاد و اكثرها لبناً و لحماً و عسلاً و حوتاً
 و البحر يضرب في سورها و فيها بئر على ضفة البحر منقورة في حجر صلد
 ماؤها اعذب ماء و انفعه و منها يشرب اكثر اهلها لعذوبة ماؤها و بغربي
 هذا المدينة ماء سائح يسمى بساينها و أرضها و موضع جنتها منزه حسن
 مشرف على البحر و يطيل على مدينة بونة جبل زعرغ و هو كبير اللبج
 و البرد و من العجائب ان فيه مسجداً قديماً لا ينزل عليه شى من ذلك

التلج فاذا عم الثلج الجبل كله رايت المسجد في وسطه كأنه شامة وبغربي مدينة بونة بركة في دورها نحو عشرة اميال وفيها سمك كثير جليل وفيها طائر يعرف بالكيكل ويسمى بلخواص وهو يعيش على وجه الماء ويفرخ فان احس حيوان او انسان يروم اخذه رفع عشه بفراخه برجليه حتى يصيره في وسط البركة حيث يامن وهو طائر حسن وهو الذى يسمى بلخواص ويتخذ بمصر من جلوده ثياب اللينها وجمالها وتباع بالاثمان الغالية ومرسى مدينة بونة تسمى مرسى الازقاق من المراسى المشهورة وبونة في جوف من البحر يسمى بون الازقاق وهو صعب وفيه عطب مركب القيطاني ومركب الفخري ومراكب كثيرة والله سبحانه وتعالى اعلم ✽

مدينة القل

مدينة قديمة فيها آثار كثيرة للارائل من الروم وهي على ضفة البحر وهي مرسى مدينة القسنطينة وهي كثيرة الفواكه والخيرات والعنب فيها كثير وفيها تفاح جليل ولها نظر كبير وجاية عظيمة وهي بيرة بحرية ✽

مدينة جيجل

مدينة قديمة على البحر وكان لها سور قديم يضرب البحر فيه وهو على نظر كبير وهي كثيرة العنب والتفاح والفواكه ومنها تحمل الفواكه والعنب والرب الى مدينة بجاية وعلى هذا المدينة جبل كمامة ويسمى جبل بنى زلدوى كثير الخصب فيه قبائل كثيرة من البربر وفيه كانت دعوة ابي عبد الله الداعي وبين جيجل وبجاية على ساحل البحر

موضع يسمى بالنصورية عليه جبل عظيم تما يلي البرمته حافة مثل المحيط
فيها ثقب ينبعث منه ماء في غلظ حجر مربع الموزون به في كل وقت
من الاوقات المعهودة للصلوات الخمس يسمع قبل آنعائه دوتى كدوتى
الرحا الفارغة ينبعث الماء هكذا ليلاً ونهاراً في اوقات الصلوات خاصة
اخبر بذلك لمن شاهده و سهر الليل كله ✽

مدينة بجاية

هى مدينة عظيمة على ضفة البحر يضرب فى سورها وهى محدثة من بناء
ملوك صنهاجة اصحاب قلعة ابي طويل ويعرف بقلعة حجاد البيم
وكان سبب بنائها ان العرب لما دخلوا افريقية وفسدوا القيروان واكثر
مدن افريقية هرب منهم صاحب القيروان الصهاجى وتحصن بمدينة
المهدية وكان ابن عمه صاحب القلعة المنصور بن حجاد اشد شوكة من
صاحب القيروان واكثر جيشاً خرج لنصرة ابن عمه وجيش جيشاً
كثيراً فلقبه العرب بجملتها اهل سبيبة على مقربة من القيروان فكان بينهم
يوم عظيم حتى هزم المنصور وقتل اخوه واكثر صنهاجة وذلك ان اخاه
كان اسن منه فناه عن مقابلة العرب وقال له اقم انت ببلادك وابعث
اليهم وسانعهم وياتوك صاغرين خاضعين وفى جائك طائعين فهذا
من خلف العرب قديماً الا تلقاهم فلما كان ذلك اليوم وهزم قال له اخوه
الم انهك ان تلقاهم بنفسك ولاكن اعطني تاجك والراية اقم على الجيش
وأتج بنفسك فان كانت السلامة فمن الله والابقيت انت للناس فليس
متك الخلف وهذا من اغرب ما يصنع الاخ مع اخيه والولى مع وليته
فاعطاه عمامته ورايته وكانت مشهورة فسار بالجيش حتى لحق وقيل

وكانت للملك صنهاجة عبائم مذهبة يغزلون في اغانها تساوي العمامة
 الخمسمية دينار والسماية دينار وازيد وكانوا يعمونها باتقن صنعة فتاتي
 كأنها تاجان بلادهم صناع لذلك فاخذ الصانع على تعميم عمامة منها
 دينارين وازيد وكانت لهم قوالب من عود في حوانيتهم يستونها الرؤس
 يعموها عليها تلك العمام فلما نجا المنصور الى القلعة نزلت عليه جيوش العرب
 وضيقوا بلاده فكان يصانعه حتى ضاقت دواعيمهم وكان لا يقدر على
 التصرف في بلاده فطلب موضعاً بيني فيه مدينة ولا يلحقها العرب فدل
 على موضع بجاية وكان مرسى ويقال انه كانت فيه آثار قديمة وانها كانت
 مدينة فيما سلف فيها المنصور وسمها المنصورية وانتقل ملكهم من القلعة
 الى بجاية واتخذوا دار مملكتهم وبينها وبين قلعة حجاج مسيرة اربعة ايام
 وهي مدينة عظيمة ما بين جبال شلحة قد احاطت بها والبحر منها في
 ثلاث جهات في الشرق والغرب والجنوب ولها طريق الى جهة الغرب
 يسمي بلضيق على ضفة النهر المسمى بالوادى الصغير وطريق القبله الى
 قلعة حجاج على عقاب واورار وكذلك طريقها الى الشرق وليس لها
 طريق سهلة الا من جهة الغرب فلم يكن للعرب اليها سبيل ولا كان يدخل
 من العرب الا من يبعث اليه الملك لمصانعة على بلاد القلعة وغيرها
 فيدخلها فارس او فارسان دون عسكر فبقي صاحب بجاية يضاها في ملكه
 ملك صاحب مصر فان بجاية على نظر كبير وقائد عظيم وبجاية معلقة
 من جبل قد دخل في البحر يسمي امسبول وعليها سور عظيم والبحر
 يضرب فيه ولها داران لصناعة المراكب وانشاء السفن ومنها تغزا بلاد
 الروم فانها ليس بينها وبين صقلية غير ثلاثة بحار وهي مرسى عظيمة

يحط فيها سفن الروم من الشام وغيرها من اقصى بلاد الروم وسفن المسلمين من الاسكندرية بطرف بلاد مصر وبلاد اليمن والهند والصين وغيرها ومدينة بجاية كثيرة الفواكه والثمار وجميع الخيرات وهي مشرفة نزيهة مطلة على البحر وعلى فحوص قد احاطت به جبال دونه نحو عشرة اميال تسقيها انهار وعيون وفيها اكثر بساتينهم ولها نهر كبير يقرب منها بنحو الميادين او دونهما وعليه كثير من جنانهم وقد صنعت عليه نواعير تسقى من انهر وله منزه عظيم وفي بجاية موضع يعرف بالملولة وهو انف من الجبل قد خرج في البحر متصل بالمدينة فيه قصور من بناء ملوك صنهاجة لم ير الراؤون احسن منها بناء ولا انزه موضعاً فيها طاقات مشرفة على البحر عليها شبابيك الحديد والابواب المحترمة¹⁾ المحيطة والمجالس المقرضة المنية حيطانها بالرخام الابيض من اعلاها الى اسفلها قد نقشت احسن نقش وانزلت بالذهب والازورد وقد كتبت فيها الكتابات المحسنة وانزلت بالذهب وصورت فيها الصور المحسنة فجمعت من احسن القصور منزهاً وجالاً وهذا الجبل اميسون الذي فيه بجاية جبل عظيم عال قد ذهب في الجحود قد خرج في البحر وفيه مياه سائحة وعيون كثيرة وبساتين وهو كبير القرية ويكون فيه الحيوان المشوك السمي بالذرب قال الناظر لما كانت هذه المدينة على ما وصف وكان فيها بقية صنهاجة المؤثرين جعلوا يداخلون امثالهم²⁾ دنياه واخره كاهل ميورقة المتقطعين فيها من ابناء

¹⁾ المبلية C'est ainsi que je corrige le man. qui porte

²⁾ Le texte qui paraît être très corrompu dans ce passage offre les mots من وترت ou لمن وترت

جسهم^{١)} على بجاية منهم محمد بن اسحاق بن حمو بن عانية
 التوفيق سنة ثمانين وخمسماية اول ولاية الخليفة امير المؤمنين ابو يوسف
 اتد الله امره واعز نصره وعات فيها وفي^{٢)} دورانها ودرج منها الى
 قسنطينة فطرده عنها عساكر الموحدين فتوغل في صحراء بلاد المجريد
 وعات فيها وسفك الدماء واخذ الاموال واباح الحرم فسارع لغزوه
 امير المؤمنين وآتاصل^{٣)} شأنه ومات لعنة الله عليه برشقة سهم على
 نوزر عقب سنة اربع وثمانين وخمسماية والله سبحانه وتعالى ولي
 التوفيق *

مدينة مرسى الدجاج

مدينة ازلية على شاطئ البحر والبحري ضرب في سورها وهي قديمة البناء
 وفيها آثار عجيبة للوائل ولها بساتين وجنات وبها الطير المستى بالسماوي
 كثير من البحر وتقارباً بها جزيرة ميورقة والله سبحانه اعلم *

مدينة جزائر بني مزغنة

مدينة على ضفة البحر والبحري ضرب في سورها وهي قديمة البناء ازلية
 فيها آثار عجيبة تدل على انها كانت دار مملكة لسابق الامم وفيها دار
 ملعب قد فرش صحنه بحجارة ملققة مثل الفسيفسا فيها صور الخيل
 والحيوان بأحكام صناعة وابدع عمل ويتصل بجزائر بني مزغنة فخص
 كبير يسمى فخص متيجة وهو فخص عظيم كثير الخصب والقرى

١) Ici il y a encore un mot corrompu dans le texte, qui pourrait être
 lu: مجهم ou فجهم

٢) Je n'hésite pas à lire ainsi au lieu de وانها

٣) Je lis شأنه au lieu de شاقته que presente le manuscrit.

والعبارت تشقه الانهار و هو نحو مرحلتين مثلها قد احدثت به جبال مثل
الاكليل وفي اخر هذا الفحص جبل عليه الطريق و هو وعر المجازي ستي
حلق واجد و يسميه اهل البلاد باب الغرب و ليس يدخل الى بلاد
الغرب الا منها و كانت بمدينة بنى مزغنة كنيسة عظيمة فيها عجائب من
البنان بقى اليوم منه جدار هو قبلة للشرعية العيدين و هو كبير النقوش
والصور و مرساها مأمون و فيه عين عذبة يقصد اليها اصحاب السفن
و على هذا الولاة الاتفاق كثيره ^{١)}

مدينة سبتة

مدينة قديمة سكنها الاوائل فيها آثار كثيرة و كان لها ماء مجلوب من نهر قرية
ماويات على ثلاثة اميال منها يجرى الماء فى قناة مع ضفة البحر القبلى الذى
يعرفونه ببحر ^{٢)} يسوال و كان يدخل كنيسها التى هى جامع سبتة و امر
الخليفة امير المؤمنين ابو يعقوب رضى الله عنه سنة ثمانين و خمماية بجلب
الماء اليها من قرية بليونش على ستة اميال من سبتة فى قناة تحت الارض
حسب ما جافه الاوائل فى قرية قرطاجنة و غيرها و شرع العمل فعرضت
امور اوجبت التبرص الى حين ياذن الله تعالى بذلك و الرجاء الان مؤتمل
و نحن فى سنة سبع و ثمانين و على قرية بليونش المذكورة ^{٣)} جبل عظيم
فيه القردة عبر من تحته موسى بن نصير الى ساحل طرفة فسمى به
و هو الصحيح و كان عليه حصن هدموه مصمودة المجاورون له ثم بناه

^{١)} Le reste est trop gâté de manière que nous étions obligés de supprimer quelques lignes, que nous renvoyons à l'appendice.

^{٢)} On pourrait aussi lire: يسواه

^{٣)} Une note marginale donne le nom de cette montagne: جبل موسى

الناصر الرحمن الروابي فهدموه تانياً وتحته ارض خصيبة فيها مياه عذبة
ومنه الى مرسى باب الميم..... وعليه قرية تعرف (*) بقصر
مصهودة ولها نهر يصب في البحر عذب ومنه يقرب الجواز الى جزيرة
طريفه ثمانية عشر اميال والله اعلم بالصواب ✽

مدينة طنجة

هي مدينة كبيرة اذلية فيها آثار كثيرة للراثل وقصور واقبا وغيرها وكان
فيها ماء مجلوب في قناة كبيرة وصهاريج ولها عين ماء طيب يستعمله برقال
حمل شناعة المحرق فهم يعبرون بشره فيقال ان تهافت منهم شربت ماء
برقال لا جناح عليك وفيه يقول الشاعر

بطنجة عين ماء وسط رمل ✽ لذيد ماؤه كالسلي

خفيف وزنه عذب ولاكن ✽ يطير بشاربه الف ميل

وكان فيها رخام كبير وصخر منجود جليل منها كانت القنطرة على بحر
الزقاق الى ساحل اندلس التي لم يكن في العالم مثلها وكانت تمر عليها
القوافل والعساكر من ساحل طنجة الى ساحل الاندلس قلما كان قبل
فتح المسلمين جزيرة الاندلس بنحو مائتي سنة طغى ماء البحر وخرج من
البحر المحيط الى بحر الزقاق فغرق هذه القنطرة وغيرها من المواضع المجاورة
لها ويذكر ان طولها كان اثنا عشر ميلاً وسعة المجاز اليوم في موضعها
ثلاثون ميلاً ونحوها وتبدو هذه القنطرة المراكب فيتمخضون منها ويقال
انها تنكشف في آخر الزمان ويجوز عليها الناصر والله اعلم بغيه وقال ان
طنجة آخر حدود افريقية في المغرب ومسافة ما بين طنجة والقيروان

*) Une note marginale ajoute ici les mots: قصر الجواز

الف ميل وهي طنجة البيضاء المذكورة في التواريخ وقيل ان عمل
طنجة كان مسيرة شهر في مثله وان ملوك المغرب من الروم وغيرهم
من الأمم كانت دار مملكتهم مدينة طنجة وذلك من أجل القنطرة لبلا
يفجأ العدو احدى الجهتين والله بغيه اعلم واذا حفرت خرائب طنجة
وجدت فيها اصناف الجوهر فبدل ذلك على انها كانت دار مملكة للأمم
سالفة وقيل انه يسمت طنجة في البحر المحيط الاعظم الجزائر السمات
فرطناش ومعناه السعيدة سميت بذلك لأن ارضها تحمل الزرع دون حرث
وصحراؤها وغيابها كلها اصناف الفواكه الطيبة العجيبة وفيها اصناف
الرياحين العطرة بدل الشوك وهي مفترقة في البحر متقاربة بغربي بلاد
البربر يذكر ذلك اهل سواحل المغرب وقد رايت من امتحن في طلبها فيقال
لطنجة نهر كبير تدخل فيه السفن يصب في البحر وهو ياتي من جبال
طنجة وتاتي فيه سيول عظام تذهب ببعض دورها والله اعلم بالصواب ✽
مدينة اصيلا

كانت مدينة كبيرة ازلية عامرة أهلة كثيرة الحبر والخصب وكان لها مرسى
مقصودة وكان سبب خرابها ان الجوس اذا خرجوا من البحر الكبير فاؤل
ما يلقون مدينة اصيلا فينزلون بمرساها ويخربون ما قدروا منها فيجمع
البربر فيجاربونهم فكانوا معهم على ذلك مع ما كان بين اهل تلك البلاد
من الفتنة ويقال ان الجوس قصدوا اليهم مرة فاجتمع البربر لقتالهم
فقالوا لهم ما جئنا لقتال وانما لنا ببلادكم اموال وكنوز ففتحوا عتاقنا حتى
نستخرجها ونشارطكم فيها فرضى البربر بذلك واعتزلوا عن الموضع الذي
ذكروا لهم فحفر الجوس موضعاً من تلك المواضع التي زعموا فوجدوا على

الخبء مطامر من الدخن فاستخرجوه فلما نظر البربر من بعيد الى صفرة
الدخن ظنوه تبرا فبدروا اليهم و نقضوا عهدهم و هرب الجوس الى مراكزهم
فلما اصاب البربر الدخن ندموا فرغبوا الى الجوس ان يرجعون الى
استخراج المال فابوا و قالوا قد راينا منكم نقض العهد فلا لنا منكم ابداً
والله سبحانه و تعالى اعلم *

مدينة شومس

وهي مدينة قديمة ازية فيها آثار للوائل و هي على نظر واسع كثيرة
الخصب و الزرع و الضرع و هي تشبه بلاد الاندلس و بقرها بحيرة
كبيرة تسمى امنا يصب فيها البحر سبعة اعوام و تصب هي في البحر
سبعة اعوام و ينقطع البحر عنها فيظهر فيها جزائر بينها عُدْران يتصيد
فيها انواع السمك و بين البحر و البحيرة مسجد مقصود يسكن حوله
النسك و اهل الخبر و امرهم مشهور بتلك الجهات معروف *

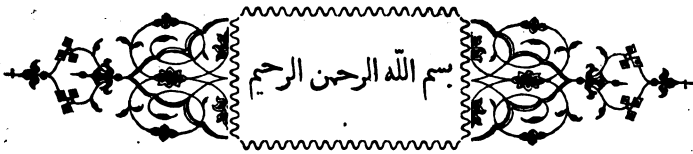
مدينة سلا

اسمها بالحجى شلة و هي مدينة ازية فيها آثار للوائل و هي معروفة
بصقة الوادي متصلة بالعارة التي احدثها الخليفة الامام امير المؤمنين
و اباؤه المكرمون و قد كان اتخذ ارباب البلد العشرين و اولياؤهم مدينة
بالعدوة الشرقية و هي معروفة الآن بسلا فيها ديارهم بحومة (?) الجامع
و لم يبق منه سوى النار و اما السقف كله فتهتم و آحتي الغبراء في
بنائه في ستة اربع و سبعين و خمسين و أمر الخليفة ابو يعقوب رضى
الله عنه ببناء مدينة كبيرة متصلة بالقصة التي احدثها الامام امير المؤمنين
و في هذه القصة جامع و قصور و صهاريج الماء أمام الجامع مجلوب من

نحو عشرين ميلاً وفي هذه المدينة المحدثنة قيسارية عظيمة و حمام و فنادق
و ديار كثيرة و مياه مطرّدة و سقايات و منافع أعدت لورود الخيّالات عليها اذ
وضعها على الحجاز و المعبر الى حضرة مراكش كلّها الله و على هذا المعبر
قنطرة مركّبة على ثلاث و عشرين معدية مدتّ عليها اوصال الخشب
و صلبت عليها الاطواح و الفرش الوثيق الذي لا يثر فيه الحافر تجوز عليها
العساكر و المسافرين و حولها يتصيد انواع السمك و الشابل (?) و يمد
البحر قترتفع القنطرة بتغطى الجسر فتعوم عليه المراكب و ترمى دونها
الاجفان الكبار و قلّ ما تسلّم عند دخولها و خروجها لصعبة المدخل
و هو مشهور عند اهل ضيعة البحر و يقابله من مراسى براندلس وادى
نعلب و بينهما في البحر يوم و ليلة و الله سبحانه و تعالى اعلم و هذه
المدينة قد شرفها هذا الامر العزيز وكرمها مما احدثه فيها من المباني الرفيعة
و النارة البديعة و ما هي وقت مرور الخيّالات عليها الا من عجائب منزهات
الدنيا لسيما في الاعوام الحصية و الفصول المعتدلة و ناهيك من ساحل
طوله نحو الميادين و عرضه نحو الميل مملو بالبشر و الزوارق في الوادى
بركابها و النارة البطلّة و علفات الثمار و جدر الكرمات و قبب الجلوس
للسادات أيدهم الله ظاهرة و قبلة الجامع و اكثر منارة ذلك الحصن
المشرف ظاهرة من المدينة و ما هي في اوقاتها إلا احسن من ديار مصر
و ما يحكى عن دجلة و الفرات فانا لله على القناء و الهبات *
و لله درّ القائل *

الناس مثل جباب * و الدهر بركة ماء
فعالم في طفوّ * و عالم في انطفاء

وقد ذكرت البلاد الساحلية والتي تقرب من الساحل بمرحلتين او
دونهما مثل القيروان للضرورة الباعثة على ذلك ومن الناس من يرى
انّ طنجة احد بلاد الساحل ويعتقد انّ بحرقاش اّما مدخله من هناك
حيث طرف ^(١) اشرفيّال وانا اقول ان مدخل هذا البحر اّما هو من
طرف ايغريطوف (?) الذي خلفه بلد نول ومقابله طرف الى ^(٢) بجانة (?)
حتى قطع مركبان بريح مصطحة لآخرها من مقابلة الآخر *
اتهى بمجد الله سبحانه وتعالى هذا الفصل يتلوه الفصل الآخر وهو
بلاد الصحراوية



وصلّى الله على سيدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم
ذكر بلاد الصحراوية والتي تقرب من الصحراء بمرحلة او أكثر منها من
اسكندرية الى آخر بلاد المغرب
مدينة البنى

هى مدينة تلى الاسكندرية على طريق الصحراء وهى ثلاث مدن قائمة
البناء خالية فيها قصور شريفة فى صحراء رمل يقطع فيها العرب على
القوافل ويسكن فى بعض تلك القصور الرهبان وبعدها كنيسة غريبة
البناء فيها عجائب من الصور والنقوش توقد قناديلها ليلاً ونهاراً لا تطفى

^{١)} Quatremère écrit le nom de cette montagne اشرفيّال. Voyez Notices
et Extraits des Manuscrits de la Biblioth. du Roi. T. XII.

^{٢)} Je crois qu'il faut lire بجانة

وفى صور الانبياء عليهم السلام وصوره مريم فى عبود من رخام و خارج
 الكنيسة صور جميع الحيوان والصناع والتجار ومن جعلتها صورة تاجر
 الدقيق و بين يديه خريطة مفتوحة فى الاسفل تنبئ ان التاجر فى
 الدقيق لا يرح له وفى وسط الكنيسة قبة فيها ثمانية صور يزعمون انها صور
 الملكة وفى جهة من الكنيسة مسجد محرابه الى القبلة يصلى فيه المسلمون
 و بقرها مدينة خربها الروم فيها قصور تعرف بقصور ابى معد يسكنها من
 قرش نحو عشرين بيتاً و موابها قبائل كثيرة من العرب من بنى مذحج
 وغيرهم و قبائل كثيرة من البربر و يذكر ان كثيراً ما تبدل صورة المولود
 عندهم فيصير فى خلق الغول والسعلاة وان يعاشر يعدو على الناس
 حتى يغفل و يقتد و لاجل ذلك يشتم اهل تلك البلاد و اهل افريقية
 يقولون بعضهم لبعضهم يا مبدول و قد اخبر التفات انهم عاينوا ذلك
 و تحقوه و الله سبحانه و تعالى اعلم *

مدينة برقة

وهى مدينة كبيرة ازلتة قديمة فيها آثار كثيرة للاوائل وهى فى صحراء
 حمراء التربة و المانى فحمير لذلك ثياب ساكنيها و التصرفين فيها و على
 ستة اميال منها جبل كبير الحصب و الفواكه و المياه السائحة و ارض برقة
 كثيرة الكسب تصلح السائحة فى مراعيها و اكثر ذبائح اهل مصر و اسكندرية
 من غنم برقة لعظم خلقتها و كثرة شخصها و لذة لحمها و اسمها باللغة
 الاغريقية *) بناطابلس تفسيره حسن و يذكر ان فى تلك الخرائب
 التى ببرقة و الآثار القدم دار منقورة فى حجر صلد عليه باب من حجر

*) Πεντάπολις.

صلب كذلك من اعرب ما يكون في الدنيا لا تدخل الذرة بين العضادة
والباب ولا بين العتبة والباب ولا يفتح الباب إلا للدخل ولا
يقدر أحد على الخروج منه إلا ان يدخل عليه آخر ويقال انه كان
مفتحاً لا قفل له واخبرني بعض من دخل ذلك الطريق ان رجلاً
دخل فيه ليرى الدار فرأى داراً منقورة في حجر صلد وفيها من عظام
الناس كثير فهاله ذلك فاراد الخروج فوجد الباب قد أغلق ولم يقدر
على فتحه وايقن بالهلكة حتى طلبه بعض اصحابه فجاء الى ذلك
الباب فسمع صوته يستعيت بفتح الباب ففتحته فخرج الرجل و في تلك
الآثار عجائب لمن تأملها والله سبحانه وتعالى اعلم ❖

مدينة * اجدانية

هي مدينة كبيرة في صحراء أرضها صفاً طيبة الهواء والماء وبها عين
عذبة منقورة في ذلك الصفا ولها بساتين ونخل يسير وبها جامع
حسن البناء بناه الشيعي وله صومعة مئنة بديعة العجل وبها حمامات
وفنادق كثيرة واسواق حافلة مقصودة واهلها ذؤوا يساروا اكثرهم انباط
وبها نبد من صرحاء لواتة وليس لمبانيها سُقوف خشب انما هي اقباء
من الطوب لكثرة الرياح بها ثم قبائل البربر والعرب الى جبل نفوسة
وطوله من المشرق الى المغرب ستة ايام وبينه وبين القيروان ستة
ايام وفيه مدن كثيرة وفي هذا الجبل مواضع كثيرة فيها آثار قديمة
للاوائل عجيبة فيها غرائب لمن تأملها ووصل عمرو بن العاصي رحمه الله
الى جبل نفوسة وافتتحه وكان اهله نصارى ومن جبل نفوسة رجع

*) Quatremère lit: اجدانية

بكتاب عمر بن الخطاب رضى الله عنه وفي وسط هذا الجبل مدينة
كبيرة لها اسواق حافلة واكثر اهلها يهود وهى ام قري جبل نفوسة
مدينة سروس

وهى مدينة كبيرة جليلة قديمة فيها آثار للاوائل وعليها خوارج
وليس بها جامع ولا فيما حولها من القرى وفي نظرها ازيد من ثلاثمائة
قرية ولا يرون فى مذهبهم الجمعة وفى هذا الجبل ام كثيرة على
مذاهب شتى واكثرهم خوارج وليس لهم امير يرجعون الى امره وانما
لهم شيوخ فقهاء فى مذهبهم يرجعون الى امرهم ولهم رخص كثير فى
مذهبهم اخبرنى الثقة قال رايت رجلاً دخل بلادهم فرأى انساناً قد اراد
الطهر فنزل على ماء ونزع ثيابه وجعل يشير كانه يغتسل وكانه
يتوضأ وكانه يريق على راسه وعلى جسده الماء فقال له الرجل ما هذا
فسكت عنه حتى فرغ فاخذ الرجل الغريب وحمله الى حاكم البلد
وقال له رايت هذا يفعل كيت وكيت فقال له الحاكم من اين انت
فقال من المغرب فقال والله لو لا انك غريب بيلدنا لأدبتك وما يدريك
لعل له عذراً قال الله تعالى يريد بكم اليسر ولا يريد العسر وهذا
افضل مذاهبهم فان فيهم من لا يرى الاغتسال بالماء جملةً واذا كان
على احدهم غسل يتمرغ فى التراب ويتيم مكان الوضوء ويبلاد افريقية
من هذا المذهب كثير والزنا المحرم بجبل نفوسة مباح فى مذهبهم ما
منهم رجل غنى آلا وله بنات كثيرة يلبسن بلغم الثياب ويحليهن
بالحنى ويزدهن على الطرق الفواحسن ولهم ديار معدة لذلك وهذا
عندهم معروف لا ينكر ومن جبل نفوسة الى بلد غدامس سبعة ايام فى

الصحراء لما منها على مسيرة ثلاثة ايام و اكثر و بلد غدامس بلد كبير
و نظر واسع كثير النخل و المياه و اهلها بربر مسلمون يلتزمون على عادة
بربر الصحراء من لتونة و مسوفة و غيرهم و الله اعلم ✽
مدينة غدامس

مدينة لطيفة قديمة ازلية و اليها ينسب الجلد الغدامسى و بها دوايس
و كهوف كانت سجوناً للملكة الكاهنة التي كانت بافريقية و هذه الكهوف
من بناء الاولين فيها غرائب من البناء و الآزاج المعقودة تحت الارض ما
يحار الناظر اليها اذا تأملها تتبع انها آثار ملوك سالفة و أم دراسة و ان
تلك الارض تكن صحراء و انما كانت خصبة عامرة و اكثر طعامهم التمر
و الكفاة فان الكفاة تعظم بتلك البلاد حتى يتخذ فيها اليرابيع و الارانب
احجاراً و من غدامس يدخل الى بلد تادمكة و غيرها من بلاد
السودان و الله سبحانه و تعالى اعلم ✽

مدينة زويلة

مدينة كبيرة قديمة ازلية في الصحراء تقرب من بلاد كانع و هم من السودان
و قد اسلموا بعد الخمساية من الهجرة و هي مجتمع الرفاق و اليها يجلب
الديقيق و منها يخرج الى بلاد افريقية و غيرها من البلاد و لما فتح عمرو
ابن العاصى بركة و جبل نفوسة بعث عقبة بن نافع حتى بلغ زويلة
و افتتحها و صار ما بين بركة و زويلة للمسلمين و بلد زويلة كثيرة
النخل و الثمار و بقرها قصر واجان و هو قصر عظيم على راس جبل
في طرف المغازة و هو مثل المدينة فسار اليه خمسة عشر يوماً فنزل عليه
و حاصره نحو شهر فلم يقدر فبضى امامه على قصور كوار ففتحها و اخذ

ملكها فقطع اصبعه فقال لِمَ فعلت في هذا قال له عقبة اذا نظرت الى اصبعك لم تقا تل السرب (?) و فرض عليهم ثلاثمائة وستين راساً ثم سألهم هل وراءكم احد فلم يعلموا ما وراءهم فكثرت راجعاً على قصر واجان ولم يعرض له و ما نزل عليه و سار ثلاثة ايام فلما راوا انه لم يعرض لهم آمنوا و آنبسطوا فاقام عقبة بموضع يسمى اليوم ماء الفرس فنقد ماؤهم و اصابهم العطش حتى كاد يهلكهم قال فصلى عقبة بالصحابة ركعتين و دعوا الله تعالى فجعل فرس عقبة يبحث بئراً في الارض حتى انكشفت صفاة مشبعة ماءً فنادى عقبة في الناس احتفروا فاحتفروا فوجدوا ماءً معيناً زلالاً يسمى ماء الفرس و كان يقال له عقبة المستجاب لانه قل ما دعا في نيل شى الا استجيب له ثم كرر راجعاً الى قصر واجان من غير طريقه الذى اقبل منه فلم يشعروا حتى طرفهم ليلاً فوجدهم مطهتين فاستباح ما في مدينتهم من ذراري و اموال و نساء و قتل مقاتليهم ثم آنصرف راجعاً الى زويلة و من زويلة كر الى غدامس بعد خمسة اشهر و سار متوجهاً الى المغرب و جانب طريق الحجاة و اخذ ارض مزاته و هم قبائل شتى من البربر فافتح قصورهم حتى انتهى الى قفصة فافتحها و افتح بلاد قسطيلية ثم انصرف الى القيروان ثم مضى في بلاد المغرب حتى انتهى الى اقصى بلاد الموس ثم انصرف راجعاً فتوفى شهيداً بتهودة من بلاد الزاب رحمه الله ✽

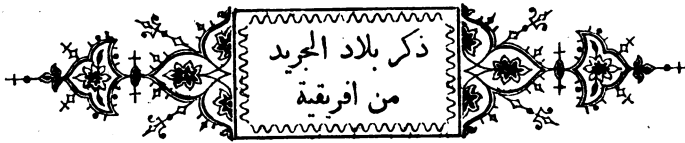
بلاد الوحات

وهي بلاد كبيرة في الصحراء ما بين بلاد افريقية و بلاد مصر و لولا قلة الماء في هذه الصحراء لكان الطريق من افريقية الى مصر على

الواحات اقرب والدخول الى بلاد الواحات من اوجلة وسلى وغيرها
التي في صحراء مدينة طرابلس وبلاد الروم الواح كثيرة التمر والنخل
وفيها مدن كثيرة مسورة وغير مسورة وكل مدينة لها اسم يعود الى الواح
اريسس الواح وتيس الواح والواح الخارج وواح ضبر وكلها لها اسم
مثل هذا واهلها مسلمون وهي اخر بلاد الاسلام بينهم وبين بلاد النوبة
سته مراحل وفي بعض مدن الواحات قبائل من لواتة وانما اهلها
انباط وزعموا ان في اقصى بلاد الواحات بلد يقال له واح ضبر لا يقع
عليه الا من ضل في الصحراء في النادر من الزمان وانه بلد عظيم
كثير الخيرات من النخل والزرع وجميع الفواكه ومعادن الذهب وانه
اخصب بلاد الدنيا وان الواقع عندهم في اخصب عيش فاذا ارادوا
اخراجهم عن بلادهم طرف بلاده اشتاقت نفسه اليها فلم يلبث عندهم
ورحل كيف استطاع وقد وقع في هذا البلاد رجل من عرب بني
قرية وبقى فيه مدة ورجع الى بلاده واخبر بما رأى فيه من الخيرات
وبما في ايدي اربابه من الاموال وليس لهم مدافعة ولا بصير بالحرب
ولا سلاح لانهم لم يعهدوا بالحرب فاباح ذلك امير بني قرية وكان اسمه
مقرب بن ماض وعزم الى النهوض اليهم فاعد ازودة كثيرة وماء كثيراً
وذهب في الصحراء يطلب واح ضبر ودل به الرجل الذي دخل
ذلك البلد فوصل الى مدينة الواح الخارج فسأل عن واح ضبر فقالوا
كلهم مانعرف له طريقاً ولا يجده الا من ضل في الصحراء في
النادر من الزمان وهو كما ذكر لك واكثر فخرج من الواح الخارج
يطلب واح ضبر فبقى يجول في الصحراء مدة فلم يجده ولا قدر على

الوصول اليه فحاف نغاد الزاد فكثر راجعاً فنزل في رجوعه ذات ليلة ربيعة
 من الارض في هباء تلك الصمراء فوجد بعض اصحابه في نواحي تلك
 الرية بيتاً للارائل فبحثوا عليه فاذا هو لبن من نحاس احمر فزادوا في
 البحث فوجدوا اساس سور من نحاس احمر للارائل فاقروا جميع ما
 عندهم من الظهر من تلك اللبن و ساروا حتى اتوا مدينة الواح الخارج
 فباعوا ذلك النحاس باموال كثيرة ثم ارادوا ان يرجعوا الى تلك الرية
 التي وجدوا فيها النحاس فلم يقدرها عليها وضلوا طريقها ولو وجدوها
 لكان فيها غنائم الى اخر الدهر قيل أتى رجل من اهل الواح الخارج
 الى مقرب بن ماض فاخبره انه دخل غائط نخل كان له فوجد اكثر
 تمره قد اكل ووجد فيه اثر قدم انسان لا يشبه هذا الخلق في العظم قال
 فاحترسه هو واهاليه ليال حتى طرقتهم ذلك الشخص فراوا خلقاً عظيماً
 لم يعهد مثله فجعل يأكل التمر فلما هتموا به فاتهم فلم يعلموا له امرأ قال
 فنهض معهم مقرب حتى وقف على اثر ذلك الشخص فاستعظه وامرهم
 ان يحفروا زبية في الموضع الذي كان يدخل فيه ويغطوا اعلاها بالحشيش
 ويرقبوه ففعلوا ذلك ورقبوه ليلاً متتابعة فلما كان ذات ليلة اقبل ذلك
 الشخص على عادته قتردى في الزبية فبادروا اليه بمجيعهم وعلبوه
 بكثرتهم حتى اخذوه فاذا بامرأة سوداء عظيمة الخلق مفرطة الطول
 والعرض لا يفقه منها كلمة فرأها مقرب بن ماض فهاله امرها فكلوها
 بكل لغة علوها من لغة السودان فلم تجاوب بواحدة منها وتكلمت
 بكلام لا يفهم وبقيت عندهم اياماً ياتمرون في امرها فقال لهم مقرب
 نرى ان ترسل ونركب الخيل العتاق السوابق والبحث العسار في اثرها

ان نوقف على موضعها ونعلم حقيقة امرها ويذكر ان بين بلاد الواح و بلاد الجريد من افريقية رمال عريضة فيها بقاع تعرف بالجزائر وهي كثيرة النخل والعيون لا عمران فيها ولا انيس بها ويقال انها يسمع فيها ابدأ عزف الجن ولا اشك انها كانت بلاداً عامرة ويتكردس هناك من التمر تحت النخل اكرام لا يقع عليها احد الا الطير والوحش وربما انتجعه الناس في السير الجذبة وعند الضرورة قال الناظر وصح عندنا ان قبيلة سليم المقطعين في صحراء طرابلس ينتجون تمر هذه المواضع ومنها يعيشون واليها يلجؤون عند المطالبة لهم وفيها يعصمون وسمعت هذا قبل الوقوف عليه بتمه والله سبحانه وتعالى اعلم *



و اما سميت بلاد الجريد لكثرة النخل بها وهي مدن كثيرة واقطار واسعة وعماير متصلة كثيرة الخصب والتمر والزيتون والفواكه وجميع الحبيبات وهي في اخر بلاد افريقية على طرف الصحراء وفيها المياه السائحة والانهار والعيون الكثيرة فالها من جهة الساحل قابس وقد ذكرناها في البلاد الساحلية *

مدينة حامة مطاطة

وهي مدينة قديمة مسورة وعليها هزم الخليفة ابو يوسف ادم الله تاييده شقي ميورقة واستأصل شوكنه وسكانها قوم من البربر يوفون بمطاطة

وهي كثيرة التمر والزيتون والفواكه وفي المدينة عين كبيرة شديدة
 الحرارة فاذا استقى منها الماء برد لحينه ومنها يشربون ويسقون غابتهم
 وغلّتهم والله سبحانه وليّ التوفيق ✽
 مدينة قفصة

مدينة كبيرة قديمة ازيلت كان لها سور حصين من حجر جليل بأحصم
 صناعة يخال لرآيه انه كما فرغ من عمله ويقال ان الذي بناه شبان
 غلام النمرود بن كنعان الجبار وكان اسمه منقوشاً على باب من ابوابها
 وكانت لها اربعة ابواب فلم تزل اهواء أهلها تضطرب وقلوبهم تنقلب
 من حين توحيدهم بزعمهم الى سنة خس وخسين وخمسة قناروا
 على الموحدين وسفكوا دماءهم وقدموا على انفسهم رجلاً منهم يعرف
 بعلي بن الزبير فلجئهم الى سنة ست وسبعين اخرجها عنها الخليفة ابو
 يعقوب ابن الامام الخليفة امير المؤمنين وولاه عمل مدينة سلافات
 بها وبقي اهل قفصة الى سنة احدى وثمانين فتر عليهم الغاوي الشقي
 المورقي فادخلوه البلاد وملكوه وترك بها جماعة من الاعزاز الموالين
 له فحصرهم بها الخليفة ابو يوسف رضى الله عنه فرغبوا في عتق رقابهم
 واعتقهم وترك اهل قفصة في بلدتهم وقتل المارقين المورقين لنفاقهم
 وشقاقهم كما قيل

يا ذلّة التلّيم عند الكد ✽ اذ يتغون عودةً للامر

ولما تقرر نفاق اهل قفصة وتردهم وشكهم وعتوهم وافصم راي
 الامام امير المؤمنين رضى الله عنه ان كف شرهم وخف مكرهم
 لا يكون الا بهدم سورهم وكشف ستورهم فامر للحين بهدمه فلم يكن الا

كلح البصر حتى لم يتبق غير خبره وانها لمن ايات هذا الامر العزيز
الذي تبين بها عظته لذوى الفحص والتلزم وكان اسم مدينة قفصة
مدينة الحنية لان فيها بنياناً قديماً مثل الحنية فكانت تسمى بها وهي
متوسطة بين القيروان وبين مدينة قابس وفي داخلها عين كثيرة
منها عينان كبيرتان معينتان ليس لهما نظير في عذوبة مائهما وصفاته
وكثرته احدها عند باب الجامع تسمى بالوادى الكبير وهي عين عظيمة
مبنية بالصخر الجليل من بنيان الاوائل سعتها نحو اربعين ذراعاً في
مثلها وفوقها عين اصغر منها تسمى راس العين وبينهما قطرة من بنيان
الاولئ ولا شك ان مائهما واحداً وماء هذه العين الاولى ازرق شديد
الصفاء يرى قعر العين من اعلاها وفيها الماء نحو سبعة قيام والعين
الاخري تحت قصر قفصة وتسمى بالطرميد عليها بناء عجيب قديم
وبازائها مسجد يعرف بمسجد الحواريين ومنبع هذا العين من حجر
صلد من ثقب يسع فيه الانسان وينبعث منه بقوة عظيمة وقد بنى له
صهريج عليه دكاكين مبنية بالحجارة وعليه اقباء وقد بنى فوقه مسجد
عظيم فاذا اجتمع ماء هذه العين مع ماء العين الكبيرة التي عند الجامع
جاء منها نهر كبير يطحن عليها ارحا كثيرة ويسقى نصف غابة قفصة
ونصف ارضها ومزدرعاتها والنصف الثاني من غابة قفصة يسقى من
عين عظيمة خارجة المدينة تسمى عين المستير وهي عين كبيرة معينة
عذبة يخرج منها نهر كبير وهذه العين من احسن ما يراى من العيون
وهي في جانب النهر الكبير المتى بوادى يابش وهو يشق غابة قفصة
ولاكته في ايام الصيف يقل جريانه ولا ينقطع وارض هذا الوادى كلد

*) تشع ماء وفيه تورد العرب ابلها تحفر فيها احساء فتخرج ماء عذباً معيناً ولاهل قفصة في سقى جناتهم هندسة عظيمة و برشام شديد وتوفيق حساب يقول اهل قفصة اذا رايت قوماً يتخاصمون وقد علا بينهم الكلام فتعلم انهم في امر الماء وكان على احد ابوابها كتابة منقوشة في حجر من عبل الاوائل تُرجم فاذا هو هذا بلد تحقيق وتدينق وكذلك ليس بافريقية حريم اجبل من حريم قفصة مع ملاحظة اخلاقها و رخامة منظرها ويسمون الماء الذي يخرج من المدينة فيسقى نصف جناتهم الماء الداخلى ويسمون الماء الذى خارج المدينة وهو عين المستبر و ماء وادى يابش بالماء الخارج ولهم مياه غير هذه تسمى بالماء الصغير وهى عيون كثيرة بقرب للمدينة تسقى بعض جناتهم و سقيهم بها بالساعات وترى خدام تلك الجنات والساتين اعرف الناس باوقات النهار اذا سألت رجلاً منهم لا يفقه شيئاً عما مضى من ساعة النهار وقف ونظر الى الشمس و احتال يقدمه فى موضع ظلّه ويقول لك مضى كذا وكذا ساعة وكذا وكذا سُدس من ساعة واهل قفصة يتنافسون فى هذه المياه ويتبايعون سقيها باغلى ثمن وللمدينة قفصة غابة كبيرة قد احاطت بها من كل ناحية مثل الاكليل فى تكبير دائرتها نحو عشرة ميلاً فيها من المنازل التى تعرف بالقرى ثمانية عشر منزلاً وعلى الغابة والمنازل والكل حائط يسمونه سور الغابة وفى ذلك السور ابواب عظام عليها ابراج مسكونة يسمون تلك الابواب الدروب وغابة قفصة كثيرة النخل والزيتون وجميع الفواكه التى ليس فى بلد مثلها فيها تفاح عجيب حليل ذكى الرائحة يسمونه

يشع *) Ainsi je corrige le manuscrit qui offre

السدسى لا يوجد في بلد مثله وكذلك الرمان والاترج والموز لا يوجد
 مثلهم في بلد وفيها نوع من التمر يسمى بالكسبا ليس مثله في بلد وهو
 اكثر تمرهم يكون التمرة قفراً في جرم بيض الدجاج تكاد تنفذها بيسرك
 لصفاء لونها ورقة بشرتها وهم يجعلونه في ازيار فاذا اخرجوه منها بقي في
 قصر الزير غسل الذ من غسل النحل واعطر وهم يصرفونه في طعامهم
 صعبا يصرف العسل عندنا وتعمل منه الحلوات وقصبة اكثر البلاد
 فستقاً حتى انى اظن انه ليس بافريقية فستق الآ فيها ومنها يجلب الى
 افريقية و بلاد المغرب و بلاد الاندلس و بلاد مصر فان الذى يجلب
 من بلاد الشام صغير الحجم ليس مثل القفصى فان القفصى يكاد ان
 يكون في جرم اللوز وهو اذا كان في شجرته اجمل ثمرة خلقها الله تعالى
 فانه يكون عناقيداً مثل عناقيد العنب وهو ذكى الريححة حتى انه لا يقدر
 احد ان يسرق منه شياء فانه تشتم عليه رائحته وفي بساتين قفصة من
 الرياحين كثير مثل الآس والياسمين والتاريخ والبرجس والسوسان
 والبنفسج وغير ذلك ووردها اكثره ايض و ماؤه اذكى ماء يكون للورد
 يشبه الجاوى الذى يجلب من بلاد مصر ويصنع بقفصة اردية طيالىس
 وعبائم من صوف في نهاية من الرقة تضاهى ثياب الشرف وتضع بها
 اوان للماء من خزف تعرف بالريحية شديدة الياض في نهاية من الرقة
 ليس يعلم لها نظير في جميع البلاد ويصنع بها زجاج حسن و اوان
 عجمية و اوان مذهب غريبة وهى حاضرة في جميع امورها و اهلها
 ذوا يسار وفيهم خير كثير ولهم صدقات وهم يعظون يوم عاشورا تعظيماً
 كثيراً وهو عندهم مثل الاعياد ولهم فيه صدقات كثيرة وكساوى للمساكن

وكانت مدينة قفصة اعظم بلاد افريقية نظراً كان حوالها نحو مايتى قصر
 أهلة عامرة فيها الاشجار والنخل والزيتون والفسق وجميع الثمار وفيها
 العيون والانهار والآثار وتسمى قصور قفصة و من قصورها مدينة طوارق
 وهى فى منتصف الطريق من قفصة الى فج الحجار وانت تريد القيروان
 وكانت مدينة أهلة كبيرة فيها جامع وكانت القوافل اذ خطرت بين
 هذه القصور تكتم ابلها و دوابها لئلا ترعى ورق الشجر لكثرتة على ذلك
 الطريق وهى اليوم خربة لا انس بها من وقت دخلت العرب بلاد
 افريقية افسدت بلاد القيروان وغيرها من البلاد والقرى والعهائر
 وكثيراً من المدن بافريقية ✽

ذكر كورة قسطلية من بلاد الجريد

وهو قطر كبير فيه مدن كثيرة قاعدتها توزر كلاها الله وهى المدينة
 السعيدة التى ملك عليها عدو الله شقى ميورقة رشقه سهم فى ترقوته
 ففضى نجه و لها هذه الفضيلة التى خصصت بها وقد كان انتقم من
 اهلها سنة اثنين وثمانين وحصرها مدة وضيق عليها حتى دخلها
 ثم اخرجها عنها الامر العزيز و فر الى الصحراء على وجهه و اتصل بينى
 قرية فعند قبول الحلة المنصورة عن بلاد افريقية اقبل اليها و ظن ان كل
 بيضاء شجبة فاتاه الموت من حيث لم يحتسب و قيل انه كان سهم
 قوس الأوتب وهى مدينة كبيرة قديمة عليها سور مبنى بالحجارة والطوب
 و حولها ارباض واسعة و لها اربعة ابواب و عليها غابة كثيرة وهى اكثر
 بلاد الجريد تمراً و منها تمتاز جميع بلاد افريقية و بلاد الصحراء التمر
 لكثرتة بها و رخصه و لانها على طرف الصحراء لا يعلم ما وراءها و لا

قد راحد على الدخول في الصحراء التي في قلبها ويقال ان في تلك
 الصحراء وادى رمل يجرى كما يجرى الماء وهذا مستفاض واهلها من
 بقايا الروم الذين كانوا بافريقية قبل استفتاح المسلمين لها وكذلك أكثر
 اهل قسطنطينية و بلاد الجريد لانهم في حين دخول المسلمين افريقية اسلموا
 على اموالهم وفيهم من العرب الذين سكنوا فيها من المسلمين عند
 استفتاحها وفيهم من البربر الذين دخلوها في قديم الزمان عند خروجهم
 من بلادهم وانجلائهم عنها وذلك ان بلاد البربر انما كانت ارض
 فلسطين من ديار الشام وما جاور تلك الاسقاع وكان ملكهم جالوت
 الجبار العنيد و جالوت سمى لسائر ملوك البربر الى ان قتل داود عليه
 السلام جالوت كما ذكر الله تعالى في محكم كتابه ودخلت بلادهم
 وتفرقوا في البلاد فهشى أكثرهم نحو المغرب ونزل بعضهم بالقرب من
 بلاد مصر وتفرقت البرابر في بلاد افريقية و بلاد المغرب حتى وصلوا
 الى اقاصى بلاد المغرب على ازيد من الفى ميل من بلاد القيروان
 واستوطنوها الى وقتنا هذا وكانت بلاد افريقية للافرنج فاجلته البربر
 عنها الى جزائر من البحر مثل صقلية وغيرها ثم تراجعت الافرنجة الى
 مدنها وعماثرها على مواعدة و صلح مع البربر واختارت البربر سكننا
 الجبال و الرمال و البرارى و اطراف البلاد و صارت الروم بالمدن و العماثر
 حتى افتتح المسلمون افريقية فانجلت الروم أمام المسلمين مرة ثانية الى
 جزائر البحر وغيرها الا من اسلم وبقى في بلاده على ماله مثل اهل
 قسطنطينية و اهل توزر يبيعون زبل مراضهم و هم يعبرون بذلك لانهم
 لا يدخلون المراض بالماء لئلا يفسد الزبل فاذا دخل احدهم المراض

مشى الى احد السواقي التي تشق مدينتهم او الوادي فاغتسل و يمشى
عندهم دلال المرحاض بالزبل في الآناء فاذا كان جاقاً حرص عليه
واذا كان رطباً زهد فيه و يضعون في جئاتهم مراحض على الطرق
العامة لمن كان مضطراً او غريباً ليس من اهلها و اما البلدى فلو امسك
ذلك يوماً او يومين ما رماه الا في مراحضه و اما ذلك لتدمين ارضهم لانها
في غاية الجفوف لقرها من الصحراء و تتفاضل بلاد الجريد رطوبة
الارض و دهنتها و توزر ايسها *

و من بلاد قسطلية مدينة نفطة

بينها و بين توزر عشرون ميلاً و هي مدينة كبيرة قديمة عليها سور من
بناء الاوائل و لها غابة النخل و البساتين و جميع الفواكه و هي كثيرة
الخصب و لها نهر يسقى بساتينها و هي قديمة خصيبة و اهلها ذووا
يسار و هم من بقايا الروم كما ذكرنا و الله سبحانه اعلم *

و من بلاد قسطلية بلد تقيوس

و هي اربعة مدن متقاربة عليها اسوار يكاد يتكلم بعض اهلها بعضاً
لتقاربها و لهم غابات كثيرة النخل و الزيتون و جميع الفواكه و هي اكثر بلاد
قسطلية زيتوناً و اكثر جابية و احسن هواً فيها العيون الكثيرة العذبة و المياه
السائحة و الله سبحانه و تعالى اعلم *

و من بلاد قسطلية مدينة الحامة

و تعرف اليوم بحامة بنى بهلول و بنى بهلول من سادات بلاد قسطلية بل
هم اعين من فيها و هم من بقايا الروم الذين اسلموا على اموالهم و عندهم
كرم كثير و بز بالاضياف و حرص على التضييف و هو الذي رفع

ذكرهم في تلك البلاد وهذه المدينة لها حصن يسمونه القصر وهو مختص
ببني بهلول وحاشيتهم ولها ارباض واسعة يسكنها الناس وهي كثيرة التمر
والزيتون وجميع الفواكه ومن مدن نقرآوة ما يضاهاها ومياه هذه المدينة
كلها حارة و ليس ببلاد الجريد أكثر عنباً منها ولا اطيب و شرابه
اطيب من كل شراب واعطر و يزعم اهلها انه يسرج به السراج كما
يسرج بالزيت وفيها نوع من التمر يسمونه بلخنفس وهو اسود اللون
شديد الحلاوة كبير الحجم وفي قسطلية قصور كثيرة وعماير متصلة
اعرضنا عنها وعن ذكرها *

و من بلاد الجريد بلاد نقرآوة

وهو قطر مثل قسطلية فيه مدن وقصور وعماير كثيرة متصلة أهلة *

فمن مدن نقرآوة مدينة طرة

وهي مدينة مسورة حصينة لها غابة كبيرة النخل والزيتون وجميع الفواكه *

و من مدن نقرآوة ايضاً مدينة بشرى

وهي مدينة مسورة قديمة لها غابة كبيرة كثيرة النخل والزيتون

و جميع الفواكه *

و من مدن نقرآوة ايضاً مدينة ايتلمين

وهي مدينة لطيفة حصينة لها ارباض ولها غابة نخل وزيتون وجميع الفواكه

قال بعض الادباء ايتلمين سبعة احرف على لطفها و خبول ذكرها ومصر

ثلاثة احرف على عظمها و سمو ذكرها ونقرآوة مدن وقصور وعماير مثل

قسطلية هي كثيرة النخل والبساتين كثيرة التخصب وفي بلد نقرآوة عين

كبيرة تسمى بالبربرية تاورغى وهي من بناء الاوائل وليس ببلاد

الجريد عين اعظم منها لا يدرك لها قعر و بقرب نفراوة مدينة اذلية
 غير مسكونة فيها آثار كثيرة للاوائل تعرف بالمدينة و بين نفراوة و قسطلية
 مرحلة و الطريق بينهما فى ارض سُوَاخَة و سِباخ و ملاحات لا يهتدى
 للطريق بها الا بخشب قد نصبت فى دَهَس تشبه الصابون فى الرطوبة
 فان اخطأ احد طريق تلك الخشب التصوية على الطريق سلك فى
 تلك السباخ و قد هلكت فيه العساكر الجماعات على قديم الزمان ممن
 دخلها و لا يعرف امرها او خاتته تلك الخشب و تلك السباخ لا يعلم لها
 آخراً اتما هي قد اتسعت فى تلك الصحارى و لا يسلك منها الا الطريق
 الى توزر و الى بلاد قسطلية ما يقرب من البربتك العلامات و يقال
 انها متصلة ببلاد غدامس و هذه السباخ كلها ملاليج و فيها موضع
 بين نفطة و الحامة يعرف بالسبع سلبخ و فى وسط الطريق المار من مدينة
 توزر الى نفراوة جزيرة صغيرة فيها عين عذبة يشرب منها من يسير على
 ذلك الطريق و اذا دخل المسافرون هذا الطريق فى ايام الصيف يكادون
 يهلكون من حرارة الملح و يجعل مأوهم و هو فى الرقاق ملحاً و لا يقدر
 على شربه الا ان يمزج بسكر او بعسل رايت ذلك و شاهدت قال الناظر
 و عند ما هزم الخليفة ابو يوسف رضى الله عنه الشقى المورقى بظاهر مدينة
 حامة مطابطة المذكورة فر الشقى منهزماً بخديعة الذهن أخذاً على هذه
 السباخ فتبعه الموحدون اعزهم الله سالكين اثره قاصين خبره حتى اشرفوا
 على مدينة توزر فلقوه قد توغل فى صحرائها و خاطب الخليفة رضى الله
 لبلاد المغرب معلماً بذلك فمن فضل من الرسالة نهض الموحدون اعزهم
 الله من قابس كلاًها الله آخذين على صحرائها و قاصدين الى البلاد

الجريدية من ورائها على طرق لا عهد لها بالعساكر ولا علم فيها لعامر
ولا منفذ أمامها للوارد ولا صادر بحيث منقطع التراب ومتصل القفر
التياب ولا ماء ينبع من الارض ولا يستقر من السحاب وان سلوكها
لن العجاب وآياتها الامر الميسر الطلاب ✽

وأخر بلاد الجريد مدينة درجين

وهي مدينة قديمة بقرب نفطة وهي مدينة كبيرة وفيها يصنع الكسبي
الدرجيني وهو يشبه السجلاسي في ثوبه ولونه ولكنه دونه في الجودة
وبالقرب منه بلد سوف ولا يعرف خلفه عمران ولا حيوان الا جبال
من رمل يصاد فيها الفئك الذي لا يوجد لجلده نظير في الدنيا واهل
تلك البلاد يخبرون ان قوماً ارادوا معرفة ما وراء قسطنطينية مثل توزر
وغيرها فاستعدوا بالازودة والمياه وذهبوا في تلك الصحارى والرمال
اياماً فلم يروا اثر العمران وهلك اكثرهم في تلك الرمال قال الناظر ركب
هذه الرمال وشق صحراءها هذا الشقى في حين طلب الموحدين له
ايام اقامة امير المؤمنين على قفصة وانما نبه على ركوبها ما تعودده ايام
كونه مع ابيه بمبرقة فان من افعال عدو الله ركوب ظهر اللجج طول
النهار فاذا اقبل العشى طلب اهل البر للفرصة وكذلك فعل الشقى ركب
هذه الصحراء طول اقامة الخليفة ببلاد افريقية فلما اقبل عنها رجع الى
اقرب البلاد لها وهي توزر فقضى نحبه عليها وانها من براهين هذا
الامر العالى واخذ الله تعالى بذنوبه المتقدمة من سفك الدماء وابعاد
الاموال والحريم في بلاد افريقية قال المؤلف واهل بلاد الجريد ياكلون
الكلاب ويستطيبونها وهم يستمنونها ويعطفونها بالتمر فيزعمون ان لحمها

ياتي الذّ اللحوم ولا يُجذّم احد ببلاد الجريد و ان دخلها مجذوم توقفت عليه علته ويقول اهل بلاد الجريد ان التمر اذا اكل اخضر وهو الذي يسمي البهر يفعل ذلك و انه من بدت به علة الجذام فاكثر من اكل البهر و طبخه و شرب مائه*) برا باذن الله ✕

و من مدن افريقية المشهورة مدينة باجة

وهي مدينة كبيرة قديمة ازية فيها آثار للوائل ولها حصن حصين ازل منى بالصخر الجليل اتفن بناء يقال انه من عهد عيسى عليه السلام و مدينة باجة على جبل شديد اليباض يسمي الشمس لياضه و هي كثيرة النهار والعيون و من تلك العيون عين كبيرة تسمى عين الشمس و هي تحت سور المدينة و باب المدينة بازاء العين و يسمي الباب باب عين الشمس و مدينة باجة رخيصة الاسعار جداً فاذا اخضبت البلاد لم تكن للخطة بها قيمة و تسمى باجة هري افريقية فان منها تمتاز جميع تلك البلاد غيرها و بربرها لكثرة طعامها و رخصه و باسمها سميت باجة الغرب بجزيرة الاندلس و باجة افريقية على مقربة من فحص قل المشهور بكثرة الزرع و ارض هذا الفحص ارض مشققة سوداء يوجد فيها جميع البزد و يكون فيه حص و فول قل ما يوجد مثله في موضع و لمدينة باجة نظر كبير و لها قرى كثيرة عامرة و من قرى نظر باجة قرية تعرف بالعرية و هي كبيرة بها آثار كثيرة للوائل من كنائس قائمة البنيان محصية العهل كانتا رفعت عنها الايدي بالامس و كلها مفروشة بالرخام النفيس و في هذه الكنائس أعجوبة يجتمع على حيطانها من الغربان عدد لا يحصى

*) Le man. porte برنا

يظنّ الرأى لها ان غريان الارض قد جعت هناك ويقال ان لها
 بها طلسم وكان الولاة يتنافسون في ولاية باجة ويقولون من يترك
 قمع عنده و سفرجل زانة و غنب باطه و حوت درنة و درنة بحيرة كبيرة
 ما بين مدينة باجة و مدينة طبرقة و على الطريق من القيروان الى
 قلعة ابي طويل و هي قلعة جهاد مما يلي بلاد الصحراء مدن كثيرة خربت
 العرب عند دخولهم بلاد افريقية منها مدينة سيبية و هي مدينة قديمة
 ازيلت ذات انهار و مياه سائحة تطحن عليها ارحية و كانت على نظر كبير
 و مزدراعات كثيرة و قرى عامرة و فيها اليوم بعض سكنى لقبائل من
 البربر و العرب و يستى اليوم ذلك النظر القرى و لم يكن بافريقية اخصب
 ارضاً منها و لا اكثر بساتين و ثماراً و عيوناً جارية و لمدينة سيبية عين
 عظيمة كبيرة و هي من بنان قديم من عمل الاوائل و يقال ان فيها
 *) حَسّاً كثيراً و من اغرب ما يهتف به اهلها انهم يقولون انه يوجد فيها فى
 راس كل شهر دينار كبير زنته عشرة مثاقيل و لا يجده الا من يعرف رقية
 العين و يقولون ان رجلاً كان يعرف رقية العين المذكورة فكان يبتجرها
 ببخور و يرقى بكلام غير مفهوم فكان يجد فيها كل يوم ديناراً من تلك
 الديناير حتى كسب من ذلك مالاً كثيراً *

مدينة مجانة

و تعرف بمجانة المطاحين فيها معدن لقطع حجارة الارحاء ليس على
 الارض مثله و هي مدينة قديمة ازيلت ذات مياه و عيون *

*) Ainsi je corrige le texte qui présente جا

مدينة مرهاخنة

كانت مدينة كبيرة قديمة ازيلت فيها آثار كثير للوائل ولها عيون سائحة
وهي على نظر واسع كثير الزرع والخيرات *

مدينة تبسا

وهي مدينة قديمة ازيلت فيها آثار كثيرة للوائل و مبانٍ عجيبه ما بافريقيه
بعد قرطاجنة اعظم منها فيها دار ملعب قد تهدم أكثره اغرب ما يكون
من البناء وفيها هيكل يظن الرأى انه كما رفع اليد عنه ما يكاد يعرف
بين الحجارة ولو غرزت الابرة بين حجرين من احجاره ما وجدت منفذاً
وفي داخله اقباء معقودة بعضها فوق بعض و بيوت تحت الارض
وآراج كثيرة لها منظر هائل ويقال ان ذلك الهيكل كان لاستنزال
الروحانيات لان فيه اثر الدخان وفيه صور جميع الحيوانات و صور شاذة
لا يعلم ما هي وفي وسط المدينة هيكل عظيم مبنى على سوارى رخام
عظام و قد صور خارج حيطان هذا الهيكل من صور جميع
الحيوانات باغرب ما يكون من التصوير ويقال انها كلها طلاسّم و توجد
في خرابها طلاسّم ولقد دخلتها فاعطاني انسان من اهلها طلاسّم وهو على
صورة اسدين من نحاس احمر عجز الواحد منهما الى عجز الاخر قد صورنا
باعجب ما يكون من التصوير واخبرنى ان بلدهم تبسا كانت لا يدخلها
عقرب ولو ادخل فيها مات حتى حفر انسان اساس دار فوجد قدر
نحاس فيها عقارب من نحاس فسبكها و صرفها فيما يحتاج فدخلت
حينئذ العقارب المدينة واضرت بالناس فيها و المسكون اليوم من تبسا
انما هو قصرها و عليه سور من حجر جليل متقن العبل كما فرغ منه

بالامس وهو حصن عظيم وفي مدينة تسبا اقباء تدخله الرفاق بدواتهم
 في ايام الشتاء يسع القبور منها التي دابته واكثر وبقرب مدينة تسبا واد
 يعرف بوادي ملان وهو يقل في ايام الصيف وهو صعب المجاز كثير
 الدهس وعليه جبل يسمى قلب ملان يرى على مسيرة ايام لعلته وذهابه
 في الجؤ وعلى مقربة من تسبا جبل يعرف بالكنتف وفي اعلاه مغارة
 لا يقدر على الوصول اليها لا من فوق الجبل ولا من سفله ويقال ان
 فيها مال عظيم فان الطير اذا نزلت في تلك المغارة او طارت عنها
 سقطت منها دنائير كبار من ذهب نفيس وهذا متعارف في تلك البلاد
 ولمدينة تسبا بساتين كثيرة وفواكه عجيبة ويجود فيها الجوز حتى يضرب
 به المثل بافريقية ✽

مدينة باغانة

وهي مدينة عظيمة جلييلة فيها آثار للاولئ ولها انهار عامرة وعيون
 ومزارع ومسارح وهي تحت جبل اوراس وهذا الجبل يشق بلاد المغرب
 وافريقية فطرفه من البحر الغربي هو ايفريطوق الى البحر المحيط حيث
 انتهى عقبة المستجاب رحه الله وطرفه الثاني في البحر الشرقي بقرب
 الاسكندرية وهو المسمى بطرف اوثان الذي اذا عبرته المراكب استبشرت
 بالسلامة ومبدأؤه بالمغرب وهو جبل المصامدة المسمى بجبل درن وهو
 جبل جزولة المسمى بانكست وهو جبل اوراس وهذا ويسكنه لواتة وهو
 جبل نفوسة ويدخل طرفه في البحر نحو مائة ميل وازيد وله جوف
 عظيم فان ادخلت الرياح سفينة من السفن في هذا الجوف عدمت
 الرياح التي تخرجها منه فلا تجد هناك مرسى لانه جبل صلد املس

مثل الحائط وهذا الجوف من احد عجائب الدنيا و يقرب باغانة قبر
 مادعريس وهو قبر مثل الجبل العظيم مبنى باجر رقيق معقودة بالريصاص
 و بنيت بجانبه طبقات صغار و صوّرت فيه جميع الصور من الانس و الطير
 و الوحش و هو مدرج النواحي و قد رام كثير من الأمم هدم هذا
 القبر فلم يقدرؤا على ذلك لقوة بنيانه و مانع يمنع عنه و لا يعلم على
 الحقيقة ما هو هل قبرا و هيكل انما هو بناء قديم لا يعلم له اول
 و هو مجمع لكل طائر و يقال ان لهم هناك طلاسّم *

و من الجبال المشهورة بافريقية جبل أسرو

و هو جبل خصيب فيه مدن كثيرة و فيه آثار كثيرة للاوائل و مدن
 خربة مثل مدينة طنقة و كانت مدينة قديمة فيها آثار عجيبة لقد رايت
 فيها بيتاً له عضادتان من حجرين مثل جبلين و عليهما عتبة من
 حجر واحد مثل الجبل الضخم قد قرضت و نقشت على النوع الذى يعجل
 عندنا فى العود باتقن صناعة و اعربها و انما العجب كيف رفعت تلك
 العتبة او زحزحت من الارض *

مدينة الموس

فيها كذلك آثار عجيبة و مبان غريبة تسمى انها كانت مدينة عظيمة كبيرة *

مدينة شقيارية

و هي مدينة كبيرة فيها آثار عظيمة و هي على طرف هذا الجبل أسرو
 و كانت فيما يقال من اعظم مدن افريقية و كان لها ماء مجلوب و بقى
 فيها اليوم مواجل عظام ما تغير منها شئ و فيها عين عظيمة عذبة و لها
 سرب كبير تحت الجبل يمشى فيه الفارس باطول ما يكون من الريح

فلا يلحق سمك ذلك السرب و يقال ان فيه كنوزاً و اموالاً كثيرة و يقال
انه كان بمدينة شقنارية كنيسة و فيها مرآة صنعت من اخلاط عجيبة اذا
اتهم الرجل اهله باحد نظر في تلك المرآة فيرى وجه الرجل المتهم فيقال
انه كان في تلك الناحية رجل بربرى يدعى انه من اهل الخير و الصلاح
فاتهم ملك شقنارية اهله بذلك البربرى فنظر في المرآة فرأى صورة البربرى
مع امرأته فوقف على ذلك الشهود و اخذ البربرى فقتله غضب لذلك اهل
البربرى و دخلوا تلك الكنيسة فكسروا تلك المرآة و نزعوها و في هذا
المجمل مدن قديمة كثيرة خربة فيها آثار عظيمة و هو كبير العباثر و القرى
و هو بلد الزرع و الضرع و الله سبحانه و تعالى اعلم *

وَمَا يَقْرُبُ مِنْ هَذَا الْمَجْمَلِ مِنَ الْمَدُنِ الشَّهْرَةِ بِإفريقية مدينة قسنطينة

و هي مدينة كبيرة عامرة قديمة ازلية فيها آثار كثيرة للارائل و كان لها
ماء مجلوب ياتيها على بعد على قناطير تقرب من قناطير قرطاجنة و فيها
مواجل عظام مثل الذي بقرطاجنة و مدينة القسنطينة حصينة في نهاية
من المنعة و الحصانة لا يعرف بإفريقية اضع منها ليس لها في المنعة
نظير غير مدينة رندة في الاندلس فانها تشبهها في وضعها و الخندق
المحيط بها و الحافة المحدقة بها شها كثيراً و لكن قسنطينة اعظم و أكبر
و اعلى فانها على جبل عظيم من حجر صلد و قد شق الله تعالى

ذلك الجبل فكان فيه خندق عظيم يدور بالمدينة من ثلاثة جوانب
ونهرها الكبير يدخل على ذلك الخندق ويدور بالمدينة ويسمع لجريانه
في ذلك الخندق دوى عظيم هائل وصوت مفرج لمن يقرب منه وقد
عقد الاولون على هذا الخندق قنطرة عظيمة بل هي ثلاث بعضها على
بعض و بالجو قربت من اعلى الخندق و عليها الدخول الى باب المدينة
وهي متصلة بالباب وقد بنى على طرف القنطرة مما يلي باب المدينة بيت
على اقباء يسميه اهل المدينة الصُبْر يعنون الشعري لانه معلق من جو السماء
فاذا كنت في وسط هذه القنطرة تعبر الى الضفة الثانية تظن انك تطير
في الهواء و ترى ماء النهر الكبير في قصر ذلك الخندق البعيد المهوى مثل
الجدول الصغير وهذه المدينة من احد عجائب العالم قد دخلتها مراراً
و تأملت آثارها و دخلت مواضع كثيرة فيها آثار للوائل قتالمتها وكان
لى في ذلك عرض و هي على نظر واسع و قرى كثيرة عامرة أهله و هي
كثيرة الخصب و الزرع و لها بساتين كثيرة الفواكه لآكثها شديدة البرد
و الثلج كثير الرياح لعلوها و ارتفاعها و اقرب بمدينة القسنطينة
من مراسى البحر مدينة القل بينها نحو المرحلتين او أقل و الله سبحانه
و تعالى اعلم *

مَدِينَةُ مَيْلَةَ

مدينة ازيلية فيها بعض آثار للوائل تدل على انها كانت مدينة كبيرة
و هي الآن عامرة أهله كثيرة الخصب رخيصة السعر على نظر واسع
و قرى عامرة و ميله كثيرة الاسواق و المتاجر عليها سور صخر جليل من
بناء الاولين و في وسط مدينة عين خراة عذبة من بناء الاولين لها

سرب كبير يدخل فيه فلا يوجد له آخر ولا يعلم من اين ياتي ذلك
 الماء ويقال انه مجلوب من جبل بالقرب منها يسمى تامروت و تعرف
 هذه العين بعين ابي السباع و بالقرب من مدينة ميله جبل العنصل
 يسمى اليوم جبل بنى زلدوى وهم قبائل كثيرة من البربر سكنوا بذلك
 الجبل ولهم خلاف كثير على الولاة بسبب منعة جبلهم وفيه مدن
 وعثا وقرى كثيرة و هو اخصب جبل افريقية فيه جميع الفواكه من
 التفاح الجليل و السفرجل الذى لا يوجد مثله فى بلد و الاعناب الكثيرة
 و على الطريق من مدينة ميله الى قلعة ابي طويل و هى قلعة حهاد
 مدينة سطيف بينها و بين ميله مرحلة و هى مدينة قديمة ازليته كان
 عليها سور صخر قديم خربه كتامة مع ابي عبيد الله الشيعى و مدينة
 سطيف رخصة الاسعار كثيرة الفواكه و الثمار غزيرة المياه و الانهار و البساتين
 و الاشجار و الله سبحانه و تعالى اعلم ✖

مدينة الغدير

و هى مدينة كبيرة ازلية بين جبال قد احدثت بها و لها نهر يجتمع من
 العيون فى موضع دهس يخرج منه هذا النهر و يسمى نهر سهود و يمشى
 من هناك الى مدينة المسيلة و هو نهرها و المسيلة من بلاد الزاب و سياتى
 ذكرها عند ذكرنا بلاد الزاب ان شاء الله و بقرب مدينة الغدير فحوص
 عجيسة و هو فحوص مدير كثير الزرع و الضرع إلا انه شديد البرد و الثلج
 و لقد دخلت هذا الفحوص فى زمان الصيف فرأيت الجليد ينزل فيه
 بالغدو و من امثال تلك البلاد برد بلد عجيسة فى الصيف و اما فى
 الشتاء لسكرات الموت و عندهم النيلة المشهورة و الله سبحانه و تعالى اعلم ✖

مَدِينَةُ قَلْعَةِ أَبِي طَوِيلٍ

وهي قلعة ابي حنّاد وهي مدينة عظيمة قديمة ازيلت على نظر عظيم
كثيرة الزرع وجميع الخيرات وهي في جبل عظيم وهي حصينة منيعة
لا تمكن بقتال وكانت دار مملكة بني حماد من صنهاجة وهم كانوا
ملوك افريقية فلما رحلوا الى بلاد مصر ولّوا على افريقية زيري بن
مناد الصنهاجي فكان كذلك على طاعتهم الى ان مات ثم ولي بعده
ابنه حبوس فكان كذلك على طاعتهم الى ان مات فولى بعده ابنه
باديس ثم ولي بعده ابنه المعز وهو الذي خلع طاعة الشيعة وقتلهم
بافريقية قتلاً ذريعاً وكان سبب ذلك ان هذا المعز بن باديس كان
يُضَمُّ حِب الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ وَكَانَ يَظْهَرُ الشِّيعَةَ وَالْقَلِيلَ مِنْ
اهل افريقية سنية لكون الدولة الشيعة فقيل ان المعز كان ماشياً يوماً
بالقيروان وكانت دار مملكة افريقية اذ كفأت به دابته فقال ابو بكر
وعمر فلما سمع منه اهل القيروان ذاك قاموا على الشيعة فقتلوهم
حيث ما وجدوهم وقتلوا في جميع البلاد الافريقية ويقال انه قتل
منهم بالقيروان واحوازها نيف على عشرين الفاً وملكوا بنو زيري بن
مناد الصنهاجي بلاد افريقية الى ان دخلها عليهم العرب فرجع صاحب
القيروان يسكن مدينة المهديّة وقد كان جهاد ابن بن حبوس قام على ابن
عته باديس بهذه المدينة فسميت قلعة حماد ونزل عليه ابن عته في جيوش
لا تحصي فها قدر عليه ورجع عنه خاسراً ويقال انه مات عليها وحمل
منها الى القيروان وولى بعده ابنه المعز وهو لم يبلغ الحلم فعند ذلك عظم
ملك حماد بقلعة ابي طويل واخذ كثيراً من مدن افريقية فلما دخل

العرب افرقية هرب منهم صاحب القبروان الى المهديّة وخرج المنصور من
 بنى حباد لنصرة ابن عمه وهزم الهزيمة المشهورة على مدينة سيبية وقد
 ذكرنا ذلك في اخبار بجاية عظم ملك بنى حباد بجهة القلعة وبجاية
 وتلك البلاد ولبنى حباد بالقلعة مبان عظيمة وقصور منيعة متقنة البناء
 عالية السناء منها قصر يسمى بدار البحر فوضع في وسطه صهرميج عظيم
 تلعب فيه الزوارق يدخله ماء كثير من ماء مجلوب على بعد وهذا
 القصر مشرف على نهر كبير وفيه من الرخام والسواري ما يقصر
 عنه الوصف وفيه قصور غير هذا ومبان عجيبة وفيها آثار للاوائل عجيبة
 ويقال ان حباد بن مناد صاحب القلعة التي تسب اليه كان له دهاء
 وفطنة وممارسة في الحروب وكانت له فراسة حسنة وذكاء وله اخبار
 مشهورة محفوظة فمن المحفوظ عنه من الذكاء والفطنة ان رجلاً شيخاً
 خرج مع امرأته من بعض البلاد يريد القلعة فصعبه في الطريق فتي
 شابت وكان له جهال فكلفت به المرأة وكلف بها فتوطأ على ان يدعى
 في زوجيتها وتفعل كذلك ويسقط الشيخ فلما وصلوا القلعة فعلا ذلك
 قال فتعرض الشيخ الى حباد وشكى اليه ما دهاه وكان الشيخ مولعاً
 بالمرأة فامر حباد باحضار الفتى والمجارية فسألها عما ذكره الشيخ فانكرا
 ما قال الشيخ وتعارفا امامه بالزوجة فجعل حباد يسأل الشيخ من
 صعبه في الطريق او هل له بيتة او شبهة فقال له الشيخ ما صعبني
 وامرأتى غير هذا الكلب خرج معنا من البلد الفلاني وهو تربيتنا
 فامر حباد بربط الكلب الى شجرة ثم امر المرأة ان تحمله فقربت منه
 ففش الكلب اليها فحلتته ثم امرها فربطته ثم حلتته والكلب في ذلك

كله يهش اليها ولا ينكر شيئاً مما تفعل به ثم قال للفتى قم الى الكلب
وحله واربطه فلما دنا منه خججه الكلب وانكره ولم يقدر على الدنو
منه فقال حجاد للشيخ قم الى الكلب فقام اليه فهش الكلب له كما هتش
للرأة فامر بضرب عنق الفتى وقال للشيخ شأنك والمجارية وكان له من
هذا الباب كثير ويذكر انه قال ما تدهى على احد قط ولا خدعنى
غير امرأة وبعاء من البربر قيل له وكيف كان كذلك قال كان لى
صاحب من البربر نشأت معه بالقيروان ولم يفرق بيننا ريب الزمان
وكنت خالطته بنته نفسى وجعلته محل انسى فلما صرت الى ما انا فيه
من الرياسة فقدته فجعلت اطلبه فلا اقدر عليه فلما نزلت على مدينة
باغانة ودخلتها عنوة واستجبت جميع ما فيها فاذا انا فى صبيحة ذلك
اليوم بصائح يصيح انا بالله وبالامير فقلت ما لك ومن انت فقال انا
فلان فاذا بصاحبى الذى كنت اطلب واهل باغانة قد حبس عنى
نسكه (?) وغلب على هواه وورعه فظهرت البشر بمكانه والمجزل بشأنه
ولو شفع الى فى اهل باغانة لشفعته فجعلت اوانسه وهو كالوالد فسألته
عن امره فقال انه فقد بنتاً كانت له فيمن فقد من النساء فقلت له
والله لو خرجت الى بالامس لحقنت دم اهل بلدك لحرمتك عندى
فقال القدر غالب والمحروم خالب قال حجاد ثم امرت القواد فاحضروا
جميع ما كان فى اخبتهم من النساء فعرف الرجل ان ابنته فيهن قال
حجاد فامرت بسترها وترفيها وحلها مع ابيها فى احسن حال قال
فرفعت صوتها قائلة والله يا حجاد لا رجعت مع ابي ولا مع الذى
غصبنى قال فقلت لها فما الذى تريدن قالت انى لا اصلىح الا للملوك

فلا حاجة لي بسواهم فلما سمع ذلك ابوها سكن ما كان في نفسه لها
من الاشفاق وظن انها قد قتنت وفسدت قال حجاد ومن اين تقولين
انك تصلحين للملوك قالت لان عندي علماً لا اشارك فيه ولا يدعيه
غيري فقلت لها ألا أريتينا شيئاً من علك قالت نعم تامر بقتل انسان
وتحضر أمضى سيف عندكم اتكلم عليه بكلمات تمنع من تأثيره في احد
ويعود في كت حامله أكل من قبله قال حجاد فقلت ان الذي يجرب
هذا فيه لمغرور فقالت لي اوتهم احد في قتل نفسه قلت لها لا فقالت
اني اريد ان تجرب ذلك في حتى تروا عجباً قال فاتي بسيف ماض
فتكلمت عليه و اشارت الى السماء مراراً ومدت عنقها فضرها السيف
ضربة ابان رأسها من جسدها فاستيقظت من غفلتي وعلت انها تدهت
على وكرهت العيش بعد الذي جرى عليها وآسبان لايها ذلك فجعل
يلقى نفسه عليها و يتمرغ في دماها اغتباطاً بما رأى من عظيم انفاسها
الذي آخارت الموت على ما نزل بها وقال لا شك ان اشارتها الى
السماء انما كان ذكراً للشهادة والدعاء لله تعالى ان يغفر لها وتضع
بمدينة قلعة حجاد اكية ليس لها مثل في المجودة والرقّة لا الوجدية التي
تضع بوجدة تساوي كما عيد من عمل القلعة ثلاثين ديناراً ✽

مدينة اشير

بناها زيري بن مناد الصنهاجي وتعرف باشير زيري وكانت مدينة
قديمة فيها آثار عجيبة وانما بنى زيري سورها وحصنها وعثرها فليس في
تلك الاطوار احسن منها وهي بين جبال شاهجة محيطة بها و داخل
المدينة عينان لا يبلغ لهما غور ولا يدرك لهما قصر من بناء الاوائل وبالقرب

من المدينة بنيان عظيم عجيب يعرف بحراب سليمان لم ير بنيان اعظم منه ولا احكم فيه من الرخام والاعهدة والتقوش ما يقصر عنه الوصف والله اعلم *

مدينة مِلَانَة

قرية من مدينة اشيرو هي مدينة كبيرة من بنيان الروم جددها زيرو بن مناد ايضا وفيها آثار قديمة وهي مدينة حصينة في سفح جبل يسمى زكارو وشعار هذا الجبل كله ربحان وينبعث من هذا الجبل عين خزانة عظيمة تطحن عليها الارحية لقتوها ولمدينة مِلَانَة مياه سائحة وانهار ولساتين فيها جميع الفواكه وهي من اخصب بلاد افريقية وارضها اسعارا ومدينة مِلَانَة مشرفة على فحوص واسعة وقرى كثيرة عامرة ومزارع واسعة و حولها قبائل كثيرة من البربر ويشق تلك الفحوص نهر شلف وهو نهر كبير مشهور وعلى نهر شلف مدينة قديمة ازلية فيها آثار اولية تسمى شلف واليه ينسب النهر الكبير وهي اليوم خراب والله سبحانه اعلم *

مدينة الحَضْرَا

وانما سميت الحضرا لكثرة بساتينها وكانت مدينة كبيرة قديمة فيها آثار اولية وهي على نهر اذا..... ببعضها واطنه نهر شلف والله اعلم *

ذكر بلاد الزاب

وهو على طرف الصحراء في سمت بلاد الحريد وهي مثلها في حرهاؤها وكثرة نخلها وهي مدن كثيرة وانظار واسعة وعماير متصلة فيها المياه السائحة والانهار والعيون الكثيرة والله اعلم بالصواب *

مدينة المسيلة

اقرب بقلعة حهاد من بلاد الزاب مدينة المسيلة وهي مدينة في بسيط من الارض على نهر كبير يسمى بسهر ومنبعه من مدينة الغدير وقد ذكرناه ومدينة المسيلة احدثها ابو القاسم اسماعيل بن عبيد الله الشيعي منذ ثلاث عشرة وثلاثماية وكان التولى لبنائها على بن حمدون بن سماك المعروف بابن الاندلسي فلم يزل بها اميراً حتى مات في قتته ابي زيد وبقى آبنه جعفر اميراً فيها وولى على بلاد الزاب كلها وهذا جعفر هو ممدوح محمد بن هاني الاندلسي الشاعر المشهور له فيه مدائح كثيرة حسان وكان من أكثر اهل زمانه احساناً ومدينة المسيلة كثيرة النخل والبساتين تشقها جداول المياه العذبة وكانت مدينة عظيمة على نظر كبير وحواليها قبائل كثيرة من البربر من عجمية وهوارة وبنى برزال *

مدينة نقاوس

مدينة كثيرة الانهار والثمار والمزارع كثيرة شجر الجوز منها يحمل الجوز الى قلعة حهاد والى بجاية والى أكثر تلك البلاد والله سبحانه اعلم *

مدينة طنبة

مدينة كبيرة قديمة عليها سور من طوب ولها حصن قديم عليه سور من صخر جليل ضخ متقن البناء من عمل الاوائل ولها ارباض واسعة وهي مما افتتح موسى بن نصير حين دخل بلاد افريقية والمغرب وبلاد الاندلس فبلغ سبعمائة الف راس وشق مدينة طنبة جداول الماء العذب ولها بساتين كثيرة النخل والثمار ولها نهر يشق غابتها

وقد بنى له صهرنج كبير يقع فيه وتسمى منه جميع بساتينها وارضها
ولم يكن من القيروان الى سجلماسة مدينة أكبر منها *
مدينة بسكرة

وهي مدينة كبيرة وحواليها حصون كثيرة وقري عامرة وهي قاعدتهم
ولها غابة كبيرة كثيرة النخل والزيتون وجميع الثمار وتعرف ببسكرة
النخل لكثرتيه به وفي جميع البلاد انما يصيخون عليه بسكرة وأكثر
تمرها الجنس المعروف بالكسبا وهو المعروف ببلاد المشرق وبمدينة الرسول
عليه السلام وغيرها بالسيامي وببسكرة ايضا جنس من التمر يعرف باللياري
وهو ابيض املس وكان صاحب القيروان يامر عباله بالمنع من بيعه
وبعت ما هناك منه اليه لطيبه وحسنه ويشق غابة بسكرة نهر كبير
ينحدر من جبل اوراس يسقى بساتينها ونخلها وهو نحو ستة اميال في
غابة متصلة بالمدينة يشق غابتها وقرها وبسكرة دار فقه وعلم فيها العلماء
ومن قري بسكرة قرية تسمى مسلون ومنها كان ابو عبد الملك السلوني
وكان عالماً فقيهاً يحمل عنه العلم والذي اخبر في طريق بسكرة جلاً
وفيه كهف فيه رجل فقيل لم يعرف احد من ابن عهد هو ولم تغتبره
الدهر ولا تقادم الازمان كأنما جراحه تقطر دماً كأنه قد قتل من يومين
وتحبر الكاكة والخلف عن السلف انهم كذا عرفوه مُدَّ كانوا وقد نقلوه
اهل تلك النواحي ودفنوه بأقبيتهم تبركاً به ثم يلبثوا الى ان وجدوه
في الكهف على حاله يحدث بذلك ثقات اهل النواحي ويقال انه من
الحواريين ذكر محمد بن يوسف في كتابه ان هذا القليل في شق جبل
بشرقي عين اوبان وهذه العين عظيمة بين مدينة مرماجة وبين مدينة

سبية وذكرانه يجمل الرأيه انه كما ذبح من يومه وانه هناك من قبل فتح افريقية ويذكر امر نقله ودفنه وقد ذكر المسعودى رحمه الله هذا القليل والله اعلم بحقيقة امره ❦

مدينة تهودة

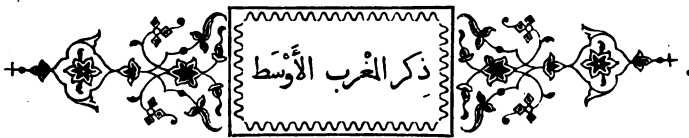
وبالقرب من بسكرة مدينة تهودة وهى مدينة كبيرة قديمة ازيلت عليها سور عظيم مبنى بالحجر الجليل ولها رياض كبيرة ولها ارباض كثيرة يدور بجميعها خندق ولها نهر كبير ينصب اليها من جبل اوراس فاذا كانت بينهم وبين احد حرب وخافوا النزول عليهم اجروا ماء ذلك النهر فى الخندق المحيط ببلدهم فامتنعوا منه وهى كثيرة البساتين والزرع والتخل وجميع الثمار وفى هذه المدينة خبر مشهور عن رسول الله صلى الله عليه وسلم يروى عن شهر بن حوشب ان النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن سكتى هذه البقعة الملعونة التى يقال لها تهودة وقال له سوف يقتل بها رجال من أمتى على الجهاد فى سبيل الله ثوابهم كتاب اهل بدر واهل أحد والله ما بدلوا حتى ماتوا وكان شهر بن حوشب يقول واشوقاه اليهم وقال شهر سألت جماعة من التابعين على هذه الصحابة التى ذكرها رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالوا ذلك عقبه بن نافع واصحابه قتلهم البربر والنصارى بمدينة يقال لها تهودة فنها يحشرون يوم القيامة وسيوفهم على عواتقهم حتى يقفوا بين يدي الله تعالى وروى ابو المهاجر قال قدم عقبه بن نافع مصر وعليها عمرو بن العاصى فى خلافة معاوية بن ابي سفيان فنزل منزلاً من بعض قرى مصر ومعه جماعة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم فيهم عبد الله بن عمرو بن العاصى

فوضعت بين ايديهم سفرة فيها طعام فلما تناولوا من الطعام ضربت
 حدة على ما بين ايديهم من الطعام فاخذت منه عرقاً فقال عقبه
 اللهم دق عنقها قال واقبلت منقضه حتى ضربت بنفسها الارض فاندقت
 عنقها فاسترح ابن عمرو فسمعه عقبه يتوجع فقال ما لك يا ابا عبد
 الله فقال بلغني ان قوماً يغزون الى هذه الناحية فيستشهدون بها جيعاً
 فقال عقبه اللهم وانا منهم وكان مستجاب الدعوة قال ثم ان عقبه بن
 نافع خرج في ايام يزيد بن معاوية على جيش كبير غازياً الى بلاد
 المغرب فمتر على عبد الله بن عمرو بمصر فقال له عقبه لعلكم الجيش
 الذي يدخل الحجة قال ابو المهاجر فاقتح عقبه بلاد المغرب حتى وصل
 الى اقصاها وعلى ضفة اقصاها وعلى ضفة البحر المحيط وقد ذكرناها
 ويقال انه دخل فرسه في البحر حتى بلغ تليب سرجه وقال اللهم
 اني اطلب السبب الذي طلب عبدك ذو القرنين ف قيل له يا ولي الله
 وما السبب الذي طلب قال ألا يعبد في الارض الا الله وحده وانصرف
 الى افريقية فلما دنا منها تفار اصحابه عنه فوجاً فوجاً فلما وصل الى
 مدينة طنبه من نظر الزاب اذن لسائر جيشه وبقى في عدة يسيرة من
 اصحابه وقد كان في دخوله بلاد المغرب خطر على مدينة تهودة وعلى
 مدينة بادس فرأى فيهما نوبة كثيرة من النصارى والبربر وكانتا في
 ذلك الوقت من اعظم مدن المغرب فلما رجح قال لبا امر على مدينتي
 تهودة وبادس اعرف ما يكفيهما من العدة والجوش فلما انتهى الى مدينة
 تهودة اعتمده كسيلة بن اقدم وكان اميرها في جيوش من الروم وقد
 كان سمع تفرق عقبه عنه واقبلت اليه عساكر من البربر فلما رأهم عقبه

واصحابه كسروا اجفان سيوفهم و رجعوا اليهم فقاتلوا حتى قوتلوا جميعاً
رحمهم الله وقبر عقبه اليوم بمدينة تهودة على مقربة منها بمرحلة *

مدينة قادس

وهي مدينة كبيرة لها حصنان و ارباض واسعة و بساط كثيرة و مزارع
جليلة يزدعون فيها الشعير مرتين في السنة على مياه سائحة و نخل
كثير و جميع الفواكه و الثمار و هي مدينة قديمة فيها آثار للاولين و لها
مياه و عيون كثيرة و بالقرب منها قيطون بيضة و هو اول بلاد سماطة
و منه تفرق الطرق الى بلاد السودان و الى القيروان و الى بلا الجريد
و طرابلس و غيرها و قيطون بيضة قرية كبيرة كثيرة النخل فيها تجمع
الرفاق و منها تخرج الى جميع البلاد و هي آخر بلاد الزاب و الله
سبحانه اعلم *



و فيه مدن كثيرة و قاعدتها مدينة تلمسان و حد المغرب الاوسط من
وادي مجع و هو في نصف الطريق بين مدينة مليانة و مدينة تلمسان
الى بلاد تازا من بلاد المغرب في الطول و في العرض من البحر الذي
على ساحلها البلاد التي ذكرنا في البلاد الساحلية مثل مدينة وهران
و مليلية و غيرها من بلاد الساحلية الى مدينة تنزل و هي مدينة في

اول الصحراء وهى على الطريق الى سجلماسة والى وارجلان وغيرها
من بلاد الصحراء والله سبحانه اعلم *

مدينة تلمسان

مدينة عظيمة قديمة فيها آثار كثيرة ازلية تنبى انها كانت دار مملكة لأُم
سالفة وهى فى سفح جبل أكثر شجره الجوز وكان لها ماءً مجلوب من
عمل الاوائل من عينون تسمى بويرط بينها وبين المدينة ستة اميال ولها
نهر كبير يسمى سَطْفَسَيْفٌ وكانت تلمسان دار مملكة زناتة وحواليها قبائل
كثيرة من زناتة وغيرهم من البربر وهى كثيرة الخصب رخصة الاسعار
كثيرة الخيرات والنعم ولها قرى كثيرة وعماير متصلة ومدن كثيرة ترجع
الى نظرها وفى الجنب من مدينة تلمسان قلعة منيعة كثيرة الثمار غزيرة
المياه والانهار ويتصل بها جبل تاورنايا وهو جبل كبير معبور فيه القرى
الكثيرة والعماير المتصلة وفى الشمال من مدينة تلمسان قرية كبيرة تسمى
باب القصر فوقها جبل يسمى جبل البغل كثير الخصب والعبارة ينبعث
تحته نهر سَطْفَسَيْفٍ ويصب فى بركة عظيمة منقورة فى حجر صلد من عمل
الاولين فيسمع لوقوعه فى تلك البركة خرير شديد هائل على مسافة اميال
ثم يخرج من تلك البركة بحكمة مدبرة الى موضع يسمى المسان فيستقى هناك
مزارع واولاجاً كثيرة تسمى اولاج الخنان وتلك المواضع من اجبل بقاع
تلك البلاد ثم يصب فى نهر لسين ثم يصب فى نهر تافى وهو النهر الذى
يتصل بمدينة ارسقول ومن هناك يصب فى البحر وقد ذكرنا مدينة ارسقول
فى البلاد الساحلية ومدينة تلمسان مدينة علم وخير ولم تزل دار العلماء
والمحدثين وكان هذا المغرب الاوسط قد تملكه العلويون من بنى

ادريس وامرهم مشهور وتملكوا بلاد الاندلس وسموا بالخطافة والله
سبحانه اعلم ✽

مدينة وَجْدَة

وهي مدينة كبيرة مسورة قديمة ازالة كثيرة البساتين والجنات والمزرعات
كثيرة المياه والعيون طيبة الهواء جتدة التربة يمتاز اهلها من غيرهم بنضارة
الوانهم وتعم اجسامهم ومراعيا لنجح المراعى واصلمها للماشية يذكر انه
يوجد في الشاة من شياهم مايتى اوقية شحماً ويصنعون من صوفها اكسية
ليس لها نظير في الجودة مثل العيىدى يساوى الكساء المتجد منها خمسين
ديناراً وازيد وعلى مدينة وجدة طريق المار والصادر من بلاد المشرق
الى بلاد المغرب وسجلماسة وغيرها ✽

مدينة اَجْرِيسِف

مدينة كبيرة لها بساتين كثيرة وهي على نهر ملوية وهو نهر كبير من الانهار
المشهوره وكانت اجريسيف قرية كبيرة على نهر ملوية حتى خرج المليون
من الصحراء فزلوها ومدنوها وبنوا عليها سوراً من طوب ✽

مدينة تَاهِرْت

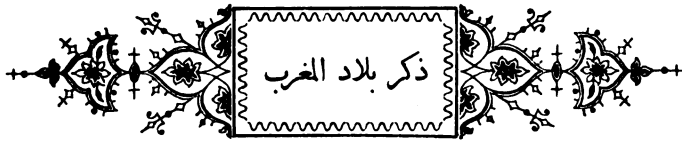
وهي مدينة مشهوره قديمة كبيرة عليها سور صخر ولها قصة منيعة على
سوقها تسمى العصومة وهي فى سفح جبل يسمى قرقل وهو على نهر
كبير ياتيها من ناحية المغرب يسمى منية ولها نهر اخر يجرى من عيون
تجتمع يسمى تانس تشرب ارضها وبساتينها وكان لها بساتين كثيرة فيها جميع
الثمار وفيها سفرجل يفوق سفرجل جميع البلاد حسناً ومطبعاً ورائحة
وبلد تاهرت شديدة البرد كثيرة الضيوم والتلج قال ابو بكر بن حماد يصفه

ما اصعب البرد و ريعته * و اطراف الشمس بتاهرت
تبدو من القيام اذا ما بدت * كاتها تنشر من تحت
تفرح بالشمس اذا اشرفت * كعفرجة الري بالسبت
و يقال ان رجلاً من اهل تاهرت حج فرأى توّقد الشمس بمكة فقال لها
وقد احرقته احرقى ما شئت فوالله انك بتاهرت لذيلة *

قلعة هَوَّارَة

وهي قلعة منيعة في جبل خصيب فيه بساتين و ثمار و اشجار و مزارع
واعناب و تحتها فحص طوله نحو اربعين ميلاً يشق فيه نهر سيرات و يسقى
اكثر ارضه يستى ذلك الفحص سيرات باسم النهر و نهر سيرات نهر كبير
مشهور يقع في البحر عند مدينة ازواوا و هي مدينة قديمة رومية و فحص
سيرات يسكنه قبائل كثيرة من البربر و مطخرة و غيرهم من قبائل زناتة
و زناتة تشعب على قبائل كثيرة و بلادهم واسعة يخالطهم من جهة
افريقية بنو زغبة من العرب من بني هلال بن عامر و من جهة المغرب
بلاد مسوفة و هم قبائل كثيرة من صنهاجة يسكنون بتلك الصحراء لا
يستوطنون بلداً و انما عيشهم من اللبن و اللحم و هم خلق كثير و في صحارى
بلادهم جبل عظيم يعرف بفلفل و هو كثير الخصب و العيون و الانهار
و فيه آثار عمارت كثيرة و بيوت محصنة و قرى واسعة لا انيس بها و لا يسكنها
خلق و يقال ان الجن اخلت تلك العمارت و البلاد و يرى في تلك الصحارى
باليل نيران الجن و يسمع عزفهم و غناؤهم و هم كثير ما يختطفون الاناس
و يحملونهم معهم و ربما يفلت الانسى من بينهم فيرجع الى اهله فيحدث
بما رأى عندهم و هذا متعارف و يقال انهم يبدلون اولاد الانس و لذلك

يقول اهل افريقية يامدول وقد ذكرنا السرفى ذلك وبقرب تلك البلاد
ارض فحيج وهى بلاد خصيبة وفيها نخل كثير وتسكنها أم شتى
وللمغرب الاوسط مدن كثيرة قد ذكرنا اكثرها فى البلاد الساحلية وهى
كثيرة الخصب والزرع كثيرة الغنم والماشية طيبة المراعى ومنها تجلب
الاغنام الى بلاد المغرب وبلاد الاندلس لرخصتها وطيب لحمها والله
سبحانه وتعالى اعلم بالصواب *



فيه مدن كثيرة واقطار واسعة وعماير متصلة يحد بلاد المغرب من آخر
الغرب الاوسط الى بلاد تازا الى آخر بلاد المغرب على ساحل البحر
الكبير الداخلى من البحر المحيط عند مرسى ازموور طولاً واما عرضاً من
بلاد طنجة وسبتة الى بلاد ملوية واحوازها وهو اول بلاد سجلماسة الى
الصحراء وآخر بلاد المغرب والله سبحانه اعلم *

قاعدة بلاد المغرب مدينة فاس

كلاهما الله هى اعظم مدينة من مصر الى آخر بلاد المغرب ومدينة فاس
مدينتان كبيرتان مفترقتان يشق بينهما نهر كبير يسمى بوادى فاس يدور
عليها سور عظيم وبين المدينتين قناطر كثيرة وتطرد فيها جداول ما لا
تحصى تحترق كلتى المدينتين تسمى بالسوانى لابد لكل دار من ديار

المدينتين منها وفيها عيون كثيرة لا تحصى عدداً وفيها من ارجية الماء نحو ثلاثمائة وستين رحا وهي في المزيد وربما وصلت اربعماية والنهر الذي يمتشق مدينة فاس ينبعث من عين عظيمة لها منظر عجيب فيها نحو الستين قوارة في دائرة يجتمع منها هذا النهر الكبير بينها وبين المدينة نحو عشرة اميال في بسط من الارض يكاد لا يقبس جري الماء فيه لاستواء ارضه ومدينة فاس محدثة آست عدوة الاندلس في سنة اثنين وتسعين ومائة وعدوة القرويين في سنة ثلاث وتسعين ومائة في ولاية ادريس ابن ادريس الفاطمي ومن ذريته بفاس الى اليوم ونحن في سنة سبع وثمانين وخسمائة ومدينة فاس اليوم في نهاية العبارة والصلاح قد بنيت اكثر جئاتها الملاصقة لها دوراً واضيفت اليها وفيها اليوم ثلاث جوامع للخطبة جامع عدوة الاندلس وهو جامع كبير متقن البناء يقال ان ابن ابي عامر زاد فيه وجامع عدوة القرويين جامع كبير اكبر من جامع الاندلس وزيد فيه في هذه المدة في هذا الجامع باب كبير مشرف جميل المنظر من جهة الجوف وسقاية متقنة البناء ملاصقة له مأوفا من الوادي و جلب لها ماء عين هو في ايام الحتر في نهاية البرودة وفي ايام البرد فيها بعض الحرارة وكذلك صنعت في جوف جامع القرويين سقاية متقنة البناء ومياه جارية مع عتبة الجوف وقوارة في سيلة مرتفعة نصفها متداخل الصحن وزيد فيه من جهة الغرب باب كبير مرتفع البناء على السنا يسمى باب التجارين كل ذلك في حدود سنة ثمان وسبعين وخسمائة فكملت منافع هذا الجامع المكرم وشرفت حرمته بما شرفه الله تعالى به وكذلك بقصة السلطان جامع شريف معظم فيه الخطبة واحدها فيه

هذا الامر العزيز ادام الله اعتلاءه لان القصة منحازة عن البلد بسور فوجب ان يكون فيها جامع وفي كل عدوة شريعة لخطبة العيدين و مدينة فاس كثيرة الخصب والرخاء كثيرة البساتين والمزروعات والفواكه وجميع الثمار ولها انظار واسعة متصلة العباثر وعدوة القرويين من هذه المدينة اكثرها بساتين واشجار ومياه وعيون من عدوة الاندلس وكلاهما خطبة عظيمة القدر جليلة الخطر ويقال ان رجال عدوة الاندلس اشجع وانجد من رجال عدوة القرويين ونساءهم اجمل من نساء القرويين ورجال عدوة القرويين اجمل رجال من رجال عدوة الاندلس ويقال ان بعدوة الاندلس تفاح حلو يعرف بالاطرابلسى جليل حسن الطعم والرائحة يصلح بها ولا يصلح بعدوة القرويين وكذلك بعدوة القرويين اترج جليل يجود بها ولا يجود بعدوة الاندلس وكذلك سميد عدوة الاندلس اطيب من سميد عدوة القرويين وهذه المدينة قصر بلاد المغرب بل وبلاد المشرق والاندلس لا سيما في هذا الامر العزيز اتد الله دوامه ومنها يتجهز الى بلاد السودان والى بلاد المشرق ومنها يجمل النحاس الاصفر الى جميع الافاق قال الناظر هذه المدينة العظيمة لما كانت على هذا الوضع المتقدم وفاضت عليها بركة الواضع لها وهو ادريس بن ادريس العلوى الفاطمى رضى الله عنه ترتب على هذا اتساع مكايسة اهلها ورغد عيشهم وكثرة نعمهم لجمال المدينة وعظيم حماماتهم وكثرها وهى اصل التعم قال الشاعر

اذا زفر الحمام واشتد غيظه * وهاجت لواعج به حميم
رايت نعيماً فى الحميم وراحة * وذاك غريب فى الحميم نعيم

فصطفت نفوس اربابها و ستمت انوفهم و كبرت همهم و كان فيها من الولاية
المؤمنين رجال عطاء عقلاء فضلاء بادروا الى مخاطبة الخليفة امير
المومنين رضى الله عنه و تساعدوا مع الوالى المتصرف بها فادخلوا
الموحدين اعزهم الله يوم الاثنين فى العشر الاول من ذى حجة سنة
اربعين و خمسمائة و سلمت لهم املاكهم و اموالهم و لم تزل احوالهم تتعم
و اموالهم تتزايد مع الأمن و الدعة و سكون فى ظل أمانة هذا الامر العالى
مهدي الله و من شان النفوس استدعاء الخيرات لذواتها و جلب المكاسب
و المنافع و المحامات عليها و الرغبة فى تحصيلها و هذا كله من دواعى
الشح و البخل و المنع و قلة الجود و ترك البذل و لو كان الجود موجوداً
مع استجلاب المنافع الجمانية لما تمكن تحصيلها لطالها المتابعة اللازمة بين
الضدين فلما احس بهذا من له نباهة و خاصة الأدباء تظهر امثالها القوم
و افشوها خلدوا فيهم عجائب القبايح مثال ما فعل ابو بكر البكى عفا
الله عنه فن اعجب ما حكى الشيخ العالم الصوفى الزاهد ابو الحسن بن
حرزهم رحمة الله عليه عتب على ما خلد فيهم من القبايح فاطرق البكى
ساعة و انشده

رايت بطنان عدن فى منامى * و حور العين فى اسنى لباس
فقلت بما احصل بعض هذا * فقال اذا هجرت لأهل فاس
فدع عنك الصلاح و كل ير * فمجهوم يؤمن كل باس
فاظنر يا اخى تحدىة و تهدية الى استنزال الشيخ للزاهد بذكره لجنان عدن
و حور العين الى ان أصغى له حتى دس فى سمعه هذه الابرة و سررت
الى فهمه هذه السمعة الفاسدة و لو كان عمل الشر مهلكاً لفاعله لجزد لهلك

البكى لحينه باقل منطق ما يفهم لأن نفوس اهل الغرب
 وعلى الحقيقة فلا يجب ان يعاب احد بشئ وضع في ملته و انما
 يعاب المرء بما يحمله عليه نظره السبلي الفكرى وتخلقه العقر فى الكسبى
 فهؤلاء قوم وضعوا فى مدينة عظيمة التعم رغبة العايش ومن شان
 النفوس جلب النافع لذاتها وتحصيل شهواتها ولذاتها فهم يتابدون على
 التحصيل لجميع منافعهم الشهوانية الجماعية فمن كان مثلهم طالبهم بان
 يسهموه منها المنع الجليلى فى طبائعهم البشر من هذا
 تخليد هذه الشناعات وقلتها النفوس المناسبة لها فخلدت ولو كان الذى
 يطلبهم (?) غيرهم مثلهم لما عرج ولا التفت اليهم وهو كما قيل

حسدوا الفتى اذا لم يبذلوا سعيه * فالناس اعداء له و خصوص
 كقراير الحسناء قلنا لوجهها * حسداً و بغياً انه لذميم *)
 وذكرنا انه كان فى الدولة المتونية رجال فضلاء عقلاء علماء حلما وشهرة
 فيما اغنت عن ذكرهم لكن اردت ان اذكر شيئاً من المدح و اوصاف المدح
 والخير و شيئاً من الذم و اوصاف المذمومين فمن محتبهم ابو بكر البكى فهو
 ممن مدحهم و الجزى و غيرهم من الاحبا و ممن هجأهم كثير ايضاً و كثرت
 الرواة لذلك و قد قدمت السبب فى ذلك ان من شان النفوس استدعاء
 الخيرات لذواتها و جلب المكاسب و النافع و المحامات عليها و الرغبة فى تحصيلها
 و هذا كله من دواعى البخل و المنع و قلة الجود و ترك البذل قال الشاعر

قوم اذا اكلوا اخفوا كلامهم * واستوثقوا برتاج الباب الدار
 قوم اذا نبج الاضياف كلهم * قالوا لأمهم بولى على النار

*) Le texte de ce vers paraît être très corrompu.

قال المؤلف وموضع وادى فاس بوادى سبوا على نحو ثلاث اميال من المدينة وهذا الوادى نهر عظيم من اعظم أنهار بلاد المغرب ومنبعه من جبل بنى وارتين ورأس العين فى بئر غامضة يهاب الدخول فيها وهى دهسة عظيمة لا يدرك لها قعر وللبربر المجاورين لذلك الموضع..... فيعطونه فيه حتى يقرب ان يطفى ثم يخرجونه فان خرج على فيه دم فيسبشرون بحياته وان لم يخرج من فيه دم ايقنوا بهلكه وهذا عندهم من متعارف لا ينكر قال الناظر ويتصيد فى هذا الوادى الشابل الكبير ويطلع الى رأس العين اوقرب منه و يدخل فى هذا الوادى المحوت الكثير ويتصيد فى بعض الاحيان البورى الكبير ذكر الثقات انه بيع واحد بثلاثمائة موز و رطل كبير منه بدرهم ونصف ويصل الى المدينة المحوت الكبير المسمى عندهم بالقرب مجله الحمار واخبرنى الثقات انه عين سبوا يتصيد فيه سمك زنته خمسة وستون رطلاً و نازعى فى القرب والشولى بغلبته واخبرنى الثقات انه كان بمدينة فاس و مكناسة المحوت الذى يسمى بالشولى وهو الذم ما يوجد من انواع السمك تصنع منه الالوان باصناف البقل فلا تشم له رائحة سمك ولو كان هذا النهر يخرج فى البطاح لكانت البلاد التى يسقىها اشرف البلاد واخصبها وما اسهل خروجه فى بعض المواضع لو تتبعه له الامر العالى وهذا لا بد منه (وعنوان فتح ديار مصر قبيل المغرب مفتاح نيل المشرق فيظهر العجائب القيوم وقبلها بعد له قيوم) قال المؤلف و بوادى سبوا فوق فاس نحو مسيرة يوم مضيق ما بين جبلين عظيمين يسمى ذلك الموضع بناغيت معناه بلسانهم اليوم وذلك المضيق نحو مسيرة يومين وكان من يسكن بقرب تلك الجوابى.....

والوادي في زنييل معلق بين الجانبين في طرفاه في الجانبين
يسح ذلك الزنييل نفسين او ثلاثة وعلى ذلك المبر رجل من الضفتين
جيباً فاذا دخل احد الزنييلين جذبته اهل تلك الضفة اليهم وان دخله
احد من تلك الضفة جذبته اهل الضفة الاخرى اليهم وبين الزنييل
وبين الماء مهوى بعيد قال الناظر ورايت مضيقاً في وادي نسفين بين
معدن عرام وبين قلعة مهدي ببلد فراز ينحدر الوادي كله في سعة
بلاط قدره عشرون منظراً أو نحوها وعليه قنطرة على قوس واحد مثل
قنطرة السيف المشهورة وكذلك هذا المضيق الذي بوادي سبوا وبمثل هذه
الانار تفتخر الملوك فهي من اعظم منافع البشر قال الناظر وبالقراب من
مدينة فاس وغربي عدوة القرويين موضع يعرف بالشيخ يقال انه
(باهلة) وبالغرب منها ايضاً قلعة يقال لها قلعة زيد يقال ان عقبة بن
نافع بناها وفيه شجر الزيتون يذكر من يسكن بقرب ذلك المسجد ان
كل دابة من حمار او ثور او جمل او غير ذلك من الدواب اذا دخله
واكل من ورق الزيتون مات لا يشكون في ذلك وهو عندهم متعاف
وبين مدينة فاس ومدينة تلسان مسيرة عشرة ايام في عباير متصلة
وقد ذكرنا ان اخر بلاد المغرب الاوسط واول بلاد المغرب بلاد تازا
وهي جبال عظيمة حصينة كثيرة التين والاعناب وجميع الفواكه
واكثر شجرها الجوز وهو يوجد بها كثيراً ويسكنها قبائل من البربر
يعرفون بغياتة وقد بنى ببلاد تازا في هذه المدة مدينة الرباط وهي
مدينة كبيرة في سفح جبل مشرفة على بساطه يشقها جداول المياه
العذبة وعليها سور عظيم قد بنى بلجبر والحصى يبقى مع الدهر وهي

فى فسحة على ستة اميال ما بين جبال ينصب اليها من تلك الجبال
 مياه كثيرة و انهار تسقى جميع بساتينها فى اعلاها واسفلها ولها نظر
 كبير كثير الزرع و جميع الفواكه و الحيرات و لا اعلم ببلاد المشرق
 و المغرب بلد اخصب منها و لا اكثر فوائد و أُسست هذه المدينة اليوم
 نحو عشرين سنة فى حين توجه الخليفة رضى الله عنه الى فتح بلاد
 بنى الناظر و شتدت سنة ثمان و ستين و خمسمائة و مدينة الرباط على
 الطريق المار من بلاد المغرب الى بلاد المشرق و تسمى مكناسة تازا
 و مكناسة قبيلة كثيرة من البربر سكنوا هناك يسمى الموضع بهم و تحت
 مدينة الرباط بنحو الميل بركة كبيرة يذكر انها تتصل بالبحر من تحت الارض
 و قيل انه رُبِّي دابة من دواب البحر و يقال ان ماء هذه البركة يجتمى فى
 بعض الاوقات حتى يعود كالدم كالدم اخبرنى بذلك رجل من الثقات
 الساكنين عليها قال المؤلف و من الجبال المشهورة ببلاد المغرب جبل
 فازاز و هو جبل كبير تسكنه ام كثيرة من البربر و يطردهم الثلج عنه
 فينزلون الى ريف البحر الغربى و هم اهل كسب من الغنم و البقر و الخيل
 و خيل هذا الجبل من اعتق الحمول لصبرها و خدمتها و هى مدورة
 القدود حسنة الخلق و الاخلاق و لحوم غنمها اطيب اللحم و كذلك اسمانها
 و فى هذا الجبل انواع النبات من العقاقير التى تنصرف فى العلاجات
 الرفيعة و فيه خشب الارز العتيق العالى و هى مأوى القردة عايتها تشب من
 الارزة لأخرى و هو فى الجبل الاعلى و فى هذا الجبل قلعة كبيرة تنسب
 للهدى ابن توالى الجيفشى و هى فى نهاية المنع اقام عليها عسكر
 المتونين سبعة اعوام و بناؤها بالالواح و اليها كان نفر ابن المعتمد بن

عبادة (فقال ممتلاً خزيناً بنقض اليهود لبلد اهلهم يهود و بناؤه عود
 وجيرانه قدر ما كان اليهود) في تلك التاريخ اكثر سكانه لانهم سوقة
 فيلجؤون للمحصن حطة على سلهم ومن نظر مدينة فاس الى بلاد المغرب *
 مدينة مكناسة الزيتون

وهي اربعة مدن وقرى متصلة بالمدن والمحصون المدن منها تافرارات
 وتفسيره الحلة وهو محدث البناء وهو مشرف على بطاح وبقاع مملوءة
 ببيضات الثمار واكثرها الزيتون فسميت به وهذه المدينة عليها سور كبير
 وابراج عظيمة وهي مدينة جليلة فيها اسواق حافلة وحدث فيها الامر
 العالى اتد الله دوامه بمآثر عظيمة في نهاية من الاتساع و جلب لها ماء
 نهرها و امر بغرسها زيتوناً و كروماً فزيتها اكثر زيت في جميع المغرب
 و بعدها زيت النظر الكبير المسمى بيني بسيل و مغيلة و جهاتها و فيها
 اليوم تسع خطب المصر خطبة و في المدينة السمتة بسوق القديم خطبة
 و في تور خطبة و في اولاد عطوش خطبة و في اولاد بردون خطبة
 و في موسى خطبة و في بنى زيد و في وزيفة و في بنى مروان و نحن
 في سنة سبع و ثمانين و خمسمائة و هي من البلاد العتيقة الحجة لو كان
 خدمة لغلاتها فان ارضها كريمة طيبة المزارع كثيرة المياه و بركات هذا
 الأمر العالى تعيش الموتى فكيف من فطر على الحجة الطبيعية و هي من
 عز بلاد المغرب لها انظار واسعة و قرى عامرة و عباثر متصلة تشقها
 الانهار و المياه السائحة و العيون الكبيرة و تطحن عليها الارحية و تحم بها
 الحمامات الا ان في * سكانها ذراعة و سفاهة لانهم اكثرهم حاكة يضعون

*) Le manuscrit porte جانيها

اشغالهم في بيوتهم فاذا خرجوا الى الفضاء الواسع حركتهم طباعهم الذميمة فلا يعرفون الا تجرد السرارة سيما من كان منهم يوجد زعامته في نفسه او نجدة في بدنه (١) ومثله طبعه للجولان) قال المؤلف ومن المدن المعهورة والعمائر من فاس الى طنجة ✽

بلد جنيزة

فيها قرى كثيرة عامرة زرعاً وضرعاً في جبل سهل ايض مثل الطيلسان يسمى الجبل الاشهب وقل ما تحلف ارض جنيزة لا في خصب ولا في (٢) جرب سأل رجل اراد ان يتنى ضيعة ببلاد المغرب لشيخ من العارفين فقال له عليك ببلد جنيزة فانها مثل الدجاجة ان اصابها ديك انت بالديك وان لم يصبها ديك انت بالبيض تحك في الغبار وتلد ومنها الى نهر ربات مرحلة وهو نهر كبير في اصل جبل واعلاه ✽

مدينة كرم

وكانت مدينة كبيرة حصينة كثيرة الخير على نظر كبير يعبرها قبائل من البربر يقال لهم بيانه وهي اليوم قرية عامرة تم منها الى مدينة البصرة مدينة كبيرة على ربوة مشرفة على بسائط ونظر واسع كثيرة الزرع والضرع ليس بتلك النواحي اوسع مرعى منها وبكثرة البانها كانت تعرف ببصرة الالبان وتعرف ايضاً ببصرة الكتان لان اهلها كانوا يتبايعون بالكتان وكانت تعرف بالجمراء لجمرة تربتها وكان عليها سور مبنى بالحجارة والطوب يحترق من بعيد وكانت لها عشرة ابواب ونساؤها

١) Le manuscrit porte للجردان

٢) Le man. porte جذب

مخصوصات بالجمال الفائق والحسن الرائق لم يكن بلاد المغرب
اجل منهن *

مدينة قصر صنهاجة

وهي على تل وتحت نهر لكس تدخله المراكب وتعرف بقصر عبد
الكريم وكان من اشياخ كتامة القاطنين هناك قرأس فيهم و استوطن
ذلك الموضع وكانت فيه آثار قديمة فبنى فيه دار سميت قصرأ لعدم القصور
بتلك الجهات واحداث الامر العالى فى موضعه فى هذه المدة فثدقين
عجيبين وتمدن هذا الموضع وشرف وقصده التجار واستوطنوه ومصبت
واديه فى البحر على خمسة عشر ميلاً او نحوها على المدخل حصن
صغير قديم يسمى شمس قدمننا ذكره وكان ادريس بن القاسم بن
حمود العلوى قد أجا رسمه واطهره فهو الى الآن معبود ويسكنه
المتعشون من البحر وهو كثير الامراض وبى الهواء وخم الماء ومنه تشمن
المراكب بالزرع *

قلعة ابن جندوب

وكانت مدينة كبيرة فيها اسواق ولها جئات واشجار وهى كثيرة الزرع
والضرع ومنها الى طنجة وقد ذكرناها قال المؤلف وهذه البلاد كلها
فى هذا الامر العزيز بجد الله مشحونة بالعماير متصلة للحارث والمزارع
فى السهول والجمال منها جبل زالغ وهو مشرف على مدينة فاس
كان فيه حصن بناه المظفر المنصور بن ابي عامر ثم الى عقبه الافارق
ثم الى نهر سبوا حيث محجة القوافل وهى نحو الثلاثين ميلاً فى عماير
متصلة وقرى حصينة مانعة كثيرة الزرع والضرع ثم من نهر سبوا

الى نهر ورغة وهو نهر كبير من الانهار المشهورة ببلاد المغرب ثم من نهر ورغة الى قصر كنامة المذكور في عهاتر متصلة وطريق اخرى على جبل غهارة وذلك اذ اتك اذا قمت من وادى سبوا اخذت على يمينك في عهاتر متصلة الى مدينة تاودا وكانت مدينة كبيرة أسسها اللثون ليملكوا منها جبل غهارة لتتابع نفاقه عليهم وكان يسكنها ولاة المغرب منهم بالعسكر وكانت في ايامهم معبورة بالمباني الحسان والقصور المنيعة وهي على وادى ورغة وحواليها قبائل وهي على نظر واسع كثير الزرع والضرع وعليها جبل منيف فيه حصن كبير من بناء المسلمين يسمى امرجوا وهو مبنى بالحجارة والجير لا يقدر احد على هدم شى منه الا بالشقة وفي اعلى الجبل الماء الكثير وجبل غهارة من اخصب جبال المغرب وهو من الجبال المشهورة يسكنه قبائل كثيرة من غهارة وهم امم لا تحصى وفي هذا الجبل بسائط كثيرة لا تحصى للحرث ومدن قديمة وآثار كثيرة للاوائل تنبى ان عمارته قديمة ازلية وطول هذا الجبل مسيرة ستة ايام وعرضه نحو ثلاثة ايام وهو الآن كثير العبارة تشقه الانهار والمياه السائحة ففيه غياض وادية ومنتزهات لا توجد في غيره من الاماكن وهو كثير الاعناب والفواكه والعسل والضرع وفيه جبال قد لحقت بأعنان السماء علواً وحصون كثيرة تمتع فيها غهارة وتنفق على الولاة بذلك عرّفوا حتى كسر الامر العزيز شوكتهم و اباد شرارتهم واستأصل شأفتهم ولأهل هذا الجبل مذاهب شتى وسير مختلفة وقد تنبأ عندهم انسان يعرف بحاميم بن من الله ولقب بالقتدى والجبل الذى تنبأ فيه ينسب اليه وهو جبل حاميم على مقربة من تيطاون واجابه بشر كثير من غهارة واقروا بنبوته

و وضع لهم قرآناً بل شريعة استهواهم برخصها فرد لهم الصلاة صلاتين
 عند طلوع الشمس وعند غروبها يسجدون على ظهور أكتفهم ووضع لهم
 قرآناً بلسانهم تفسيره خَلَنِي من الذنوب يا مَنْ يَجَلِي النظر ينظر في الدنيا
 خَلَنِي من الذنوب يا من اخرج موسى من البحر وفيه أمنت بتاليت (?)
 وكانت عته حاميم كاهنة ساحرة وكان لحاميم اخت تسمى دَبْتُو وكانت
 ساحرة كاهنة وكانوا يستغيثون بها في كل حرب وضيق وكان حاميم
 فرض عليهم صوم يوم الخميس كله وصوم يوم الاربعاء الى الظهر فمن
 اكل فيهما غرم خمسة اثوار للحاميم ووضع لجمعهم صوم سبعة وعشرين
 يوماً من رمضان وجعل عندهم في ثاني يوم فطرهم وفرض عليهم
 الزكاة العشر من كل شئ واسقط عنهم الحج والطهر والوضوء
 واحل لهم اكل أنثى الخنازير وقال لهم أما حرم قرآن محمد
 الذكر وحرم عليهم الحوت حتى يدثكا وحرم بيض كل طائر *
 هذا آخر ما انتهى اليها من كتاب الاستبصار في عجائب الامصار
 وقد طبع هذا الكتاب باعتناء العبد الفقير

الفريد كريم الاوسترياوي في مطبعة الدولة

الامبراطورية الاوسترياوية بالمدينة المحروسة

وين في السنة الميلادية

اثنين وخمسين

وثمانية بعد

الالف



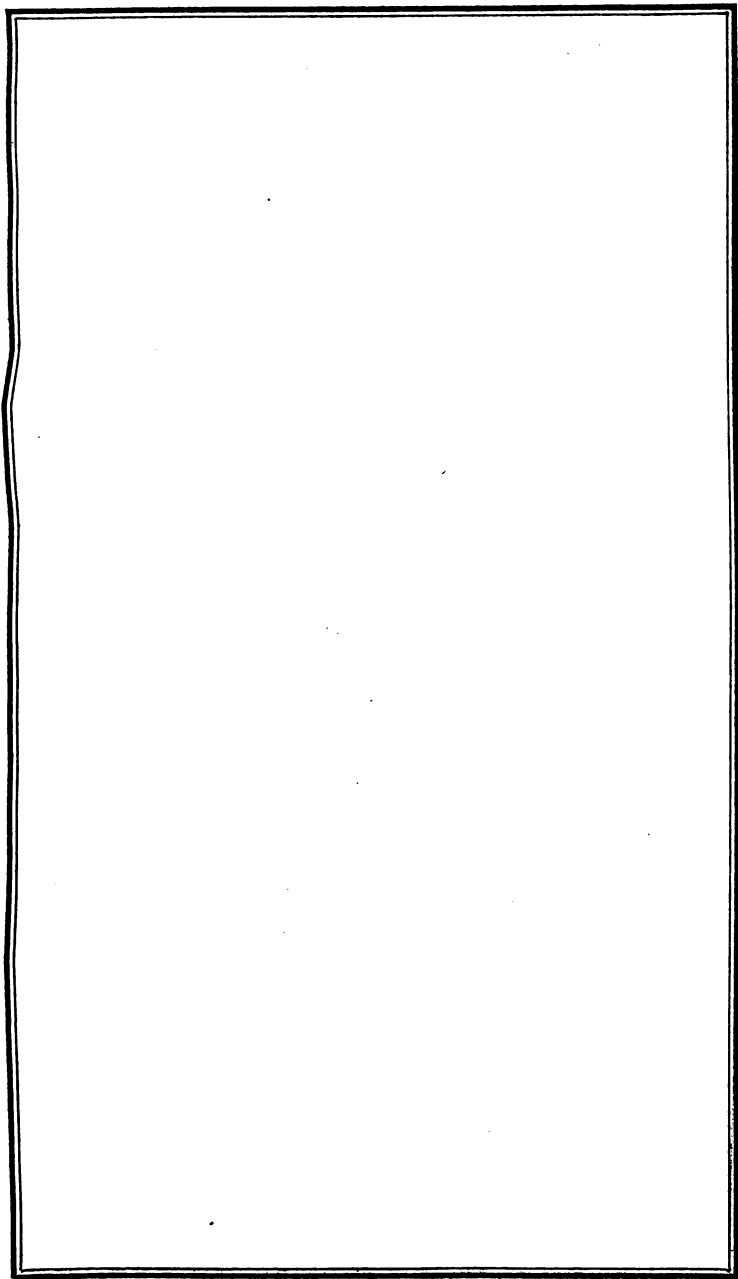
تتمثل على عبارتين اللتان من كونهما ملاتين بالغلط ما امكتنا طبعهما
 في سياق الكتاب و على تصحيح غلطات الطبع و العبارة الاولى من هتين
 العبارتين في اثر ذكر مدينة اطرابلس ها هي ❖
 قال الناظر كان في مدينة اطرابلس المذكورة رجل عُزِّي اسمه قراوش
 استند الى دارة هذا الامر العزيز اتد الله دوامه بعد شرود و فرار كان منه
 واسلم لاوليائه و ابنايه و ساعد غاوباً شقياً لفظه البحر من جزيرة ميروقة فتحما
 الله و لم تزل سعادته مخلصه من تلك الطورات الى ان ملك الشقى الميورقي
 و اناب قراوش الى حزب التوحيد فغلب على اطرابلس و اخرج المستولى
 عليها ابا زبا الفلوسى و هو نأثر الزاب المذكور فى الاراجز قال الظبي
 ❖ و نأثر الزاب حلت عساكره بارض سوسة ضاقت بالورى الحبل ❖ فادرك
 اهل علم الحدثان اسما مركباً من الزاى و البأ فقالوا نأثر الزاب لعلمهم بموضع
 ثورته و جهلهم باسمه حتى ابرز الامر العزيز ابو زبا فى الزاب فلما توجه
 الخليفة ابو يوسف لفتح بلاد افريقية سنة ثلاث و ثمانين خاطب ابو زبا
 ضارعا راعبا فى الصلح و القبول ثم نكت و استبد بطرابلس حتى اندب
 قراوش و صح توحيد فخرجه منها و بعثه مقيداً للجل بحضرة مراکش

سنة ست وثمانين ونحو الان في شهر رجب الفرد سنة سبع وثمانين
وكلة التوحيد والهداية من بلاد الصحرا متصله من طرابلس الى مدينة
غانة وكوكويل وانما سميت افريقية لان قوما من الابرار سكنوها وهم
اولاد فاروق بن مضر من العرب العاربة وزعموا ان افريقية اسم ملكة
ملكته افريقية وقيل انها ابريقية وحد افريقية طولاً من برقة شرقاً
الى طنجة غرباً وعرضها من البحر الى الرمال التي هي حاجزت بين
بلاد افريقية و بلاد السودان وهي جبال من الرمال من المشرق الى
المغرب وفيها يصطاد الفئك الذي لا يوجد لجلده مثال وجاء في حديث
رسول الله صلى الله عليه وسلم يتقطع المجاهد من جميع البلاد ولا
يبقى الا ببلاد افريقية فينبأ القوم بازاء عدوهم نظروا الى الجبل قد سيرت
يفخرون لله سجداً فلا ينزع اطهارهم عنهم الا ازواجهم من المحور العين
وروى عنه صلى الله عليه وسلم انه بعث سرية في سبيل الله فلما قبلوا
منها شكوا شدة برد اصابهم فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لاني
افريقية اكثر برداً واعظم اجراً و بافريقية في هذا الوقت من ابنا الامام
الخليفة وحفدته السادات النجباء ادام الله نصرهم ما شهرت بهم اكنافها
وعمرت بعدلهم اوساطها و اطرافها لاني الشقي يحيى بن اسحاق صنو الشقي
على متوغل في صحاريها وقرارش متصيد له متوثب عليه والله سبحانه
ولي التوفيق منه وكرمه ✽

وها هي العبارة الثانية وهي في آخر ذكر مدينة جزائر بني مزغنة
فان البنا بالزيت اصلب وابقى على مر الدهور و الازمان فلم يساعده
الاجل رحمة الله عليه والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب ✽

تصحیح غلطات الطبع

تصحیح	غلط	سطر	صحيفة
یتقاسون	یتقاسون	۱۶	۱۳
المالك	المالك	۵	۱۴
تعرف	يعرف	۸	۱۹
عليه	عليه	۶	۲۱
يستغيث	يستغيث	۸	۳۰
الماء	الماء	۱	۳۲
الارض لم تكن	الارض تكن	۹	—
اخلاقها	اخلاقها	۶	۳۹
جليل	جليل	۲۰	—
الكثيرة	الكثيرة	۱۶	۴۳
باجة	باطه	۳	۴۸
طبرقة	طبرقة	۴	—
مدنة	مدنة	۱	۶۰
مدنة	مدنة	۱۷	—
عوانقهم	عوانقهم	۱۸	۶۲



III

de recueillir ces dates nouvelles dans une dissertation à part, qui aura pour but de comparer les données du géographe arabe à l'état actuel de la géographie d'Afrique.

Quant à la rédaction du texte nous nous sommes abstenus de corriger certaines irrégularités grammaticales tenant du langage vulgaire, qui était déjà en usage au sixième siècle de l'Hégire, époque où vivait notre géographe. Quoique nous n'eussions à notre disposition qu'un seul manuscrit, il n'y avait que deux passages, qui étaient trop gâtés pour que nous eussions pu les rétablir; l'un de ces passages contient quelques remarques historiques et fait suite à la description de la ville de Tripoli et l'autre à la description de la ville de Dschezâir-Beni-Mazghanna: nous les donnons dans l'appendice.

Il ne me reste que d'exprimer ma gratitude profonde au Haut Ministère des Finances pour la permission d'imprimer cet ouvrage à l'Imprimerie Impériale Royale de Cour et d'État.

Quoique cet ouvrage soit le premier texte arabe qui sorte des presses de l'Imprimerie de Cour et d'État, nous croyons pouvoir assurer que ce texte, quant à la correction et à l'élégance des caractères, ne sera pas inférieur aux ouvrages turcs et persans sortis jusqu'à présent des presses de cet institut grandiose, qui par le nombre des ouvrages orientaux multipliés par ses presses, fera époque pour les études orientales.

L'ÉDITEUR.

soit par la conquête française, soit par les relations commerciales croissantes de jour en jour, que l'Autriche entretient avec ces contrées.

Mais déjà à une époque où l'on prenait beaucoup moins d'intérêt aux études orientales, un des orientalistes les plus distingués de la France se décidait par le seul motif de la science à donner des extraits très-étendus et détaillés d'un ouvrage évidemment homogène au nôtre. Ces extraits publiés dans le XII. volume des *Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi*, font connaître au monde savant le contenu d'un manuscrit arabe acéphale, sans nom d'auteur: pourtant M. Quatremère avec sa sagacité presque divinatoire prouve, que l'auteur de cet ouvrage est le célèbre géographe arabe Obeid-Allah-el-Bekri.

Le texte que nous publions ici, est contenu dans un manuscrit arabe, écrit en caractères marocains de la bibliothèque de l'Académie Impériale Royale Orientale de Vienne. Ce manuscrit, qui a été rapporté du Maroc par feu M. Dombay, est malheureusement dépareillé, de manière que la troisième partie de l'ouvrage, qui contient la description du Maghrib proprement dit, n'est pas complète *).

Il paraît que notre auteur ait pris pour base de son ouvrage les renseignemens de Bekri, qu'il copie quelquefois mot pour mot, quelquefois il n'en donne qu'un extrait très-court. Mais ce qu'il nous fait lui pardonner ces plagiats assez en vogue d'ailleurs parmi les écrivains arabes, c'est une foule de dates nouvelles d'après ce qu'il a vu lui-même dans ses voyages en Afrique ou d'après les récits d'hommes dignes de foi. Nous nous proposons

*) Une description très-détaillée de ce manuscrit se trouve dans l'ouvrage de M. Kraft, intitulé: „Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der kaiserlich-königlichen orientalischen Akademie. Wien, 1842 p. 131.”

PRÉFACE.

Le but principal, qu'on avait en vue en publiant ce texte arabe, était celui de fournir un texte arabe facile et instructif en même tems aux personnes, qui se livrent à l'étude de la langue arabe en général et de l'arabe vulgaire en particulier.

Malgré le grand nombre d'ouvrages arabes, qui sortent chaque année des presses de Leipsic, de Gottingue, de Paris et de Leyde, il y en a très-peu qui soient propres à être recommandés aux commençans: chacun qui s'occupe de l'étude de la littérature arabe, connaît la grande différence de style, qui distingue les écrivains des diverses époques. Nous avons cru devoir choisir un ouvrage, qui tient le milieu entre la pureté classique de style, qui caractérise les ouvrages des premiers siècles de l'Hégire et le langage enflé des ouvrages modernes: c'est par cette raison, que nous avons fixé notre choix sur l'ouvrage: „Kitâb-el-istibâr-fi-a'dschâib-el-âmsâr“, ouvrage qui mérite d'autant plus de voir le jour, puisqu'il nous donne une foule de renseignemens nouveaux sur des pays, qui récemment ont acquis une grande importance,

A MONSIEUR LE BARON

HAMMER-PURGSTALL

AU GRAND CONNAISSEUR

DES

TROIS LANGUES DE L'ASIE MUSULMANE,

A L'AUTEUR

DE L'HISTOIRE DE L'EMPIRE OTTOMAN, DES MOGOLS ET DES ASSASSINS,

DE L'HISTOIRE DE LA POÉSIE OTTOMANE, DES BELLES-LETTRES EN PERSE

ET

DE LA LITTÉRATURE ARABE,

AU TRADUCTEUR

DE HAFIZ, MOTENEBBI ET BAKI,

CET OUVRAGE EST DÉDIÉ

COMME TÉMOIGNAGE D'INVARIABLE GRATITUDE ET DE PROFONDE ESTIME.



DESCRIPTION DE L'AFRIQUE.

PAR

UN GÉOGRAPHE ARABE ANONYME

DU

SIXIÈME SIÈCLE DE L'HÈGIRE.

TEXTE ARABE

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR

M. ALFRED DE KREMER,

PROFESSEUR ORD. DE LANGUE ARABE VULGAIRE DE L'I. R. ÉCOLE POLYTECHNIQUE A VIENNE, MEMBRE
ORD. DE LA SOCIÉTÉ ORIENTALE D'ALLEMAGNE.



VIENNE.

DE L'IMPRIMERIE IMPÉRIALE ROYALE DE COUR ET D'ÉTAT.

1852.

Jan. 3, 93.

